

Ver. | - - -

WAŻNE INSTRUKCJE:

Przed zainstalowaniem i korzystaniem z tego mobilnego klimatyzatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zachowaj niniejszą instrukcję w celu uzyskania gwarancji i innych zastosowań.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

WAŻNA UWAGA:

Przed zainstalowaniem i użyciem nowego klimatyzatora prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Następnie należy ją zachować w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Spis treści

Instrukcje bezpieczeństwa	1
Instrukcja użytkowania	Chyba! Záložka není definována.
Części jednostki i główne funkcje	7
Części jednostki	7
Warunki pracy	9
Temperatura pracy	9
Stany operacyjne	10
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	13
Eksploatacja i konserwacja	14
Wybór trybu pracy.....	14
Konserwacja	14
Optymalne działanie	14
Ponowne uruchomienie	14
Rozwiązywanie problemów	15
Typowe problemy.....	15
Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów	17
Instrukcja instalacji	Chyba! Záložka není definována.
Akcesoria	18
Postęp instalacji	19
Schemat instalacji	20
Rysunek instalacji.....	20
Instrukcje bezpieczeństwa	21
Specyfikacje	22
Montaż jednostki zewnętrznej	23
Instrukcja montażu jednostki zewnętrznej.....	23
Wymiary montażowe jednostki.....	25
Podłączanie rur czynnika chłodniczego	27
Instrukcja podłączania rur czynnika chłodniczego	27

Połączenie elektryczne	30
Podłączenie jednostki zewnętrznej	31
Schemat okablowania	32
Wakuowanie powietrza (próżnia)	45
Przygotowania i środki ostrożności	45
Instrukcja pompowania	45
UWAGA dotycząca dodawania płynu chłodzącego	46
Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego i szczelności czynnika chłodniczego	48
Rozruch próbny	49
Przed rozruchem próbnym	49
Automatyczna korekta połączeń kabli/rur	50
Funkcja automatycznej korekcji połączeń kabli/rur	50
Korzystanie z funkcji korekcji połączeń kablowych/rurowych	50

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie instrukcji lub nieprawidłowa instalacja mogą spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia. Stopień ryzyka potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń ciała jest oznaczony OSTRZEŻENIEM lub PRZESTROGĄ.



OSTRZEŻENIE

Symbol ten oznacza możliwość wystąpienia obrażeń ciała lub śmierci.



PRZESTROGA

Ten symbol oznacza możliwość uszkodzenia mienia lub wystąpienia poważnych konsekwencji.



OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru (dotyczy krajów UE).

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA PRODUKTU

- W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek nietypowej sytuacji (na przykład zapachu spalenizny), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. W celu uzyskania instrukcji dotyczących zapobiegania porażeniu prądem, pożarowi lub obrażeniom ciała należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Nie wkładaj** palców, patyków ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może obracać się z dużą prędkością.
- **Nie używaj** łatwopalnych sprayów, takich jak lakier do włosów lub farba, w pobliżu urządzenia. Może to spowodować pożar lub wybuch.
- **Nie używaj** klimatyzatora w pobliżu miejsc, w których obecne są łatwopalne gazy. Gazy mogą gromadzić się wokół urządzenia i spowodować wybuch.
- **Nie używaj** klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka czy pralnia. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, może to spowodować zwarcie elementów elektrycznych.
- **Nie pozwól**, aby zimne powietrze z urządzenia było skierowane bezpośrednio na Ciebie przez dłuższy czas.
- **Nie pozwalaj** dzieciom bawić się klimatyzatorem. Dzieci muszą być zawsze pod nadzorem, gdy znajdują się w pobliżu urządzenia.
- W przypadku użytkowania klimatyzatora w pomieszczeniu z innymi urządzeniami grzewczymi spalającymi paliwo, należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapobiec niedoborowi tlenu.

- W pomieszczeniach o specyficznych warunkach, takich jak kuchnie, serwerownie itp., zdecydowanie zaleca się stosowanie klimatyzatorów specjalnie zaprojektowanych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem.
- **Nie czyść** klimatyzatora zbyt dużą ilością wody.
- **Nie czyścić** klimatyzatora łatwopalnymi środkami czyszczącymi. Łatwopalne środki czyszczące mogą spowodować pożar lub deformację części urządzenia.



OSTRZEŻENIE

- Jeśli nie będziesz używać klimatyzatora przez dłuższy czas, wyłącz go i odłącz od zasilania. Wyłączaj go i odłącz od zasilania podczas burzy.
- Sprawdź, czy skroplona woda może bez problemu odpłynąć z urządzenia.
- **Nie należy** obsługiwać klimatyzatora mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem.
- **Nie należy** używać urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.
- **Nie należy** wspinać się na jednostkę zewnętrzną ani stawiać na niej żadnych przedmiotów.
- **Nie należy** uruchamiać klimatyzatora zbyt długo przy otwartych drzwiach lub oknach ani przy zbyt wysokiej wilgotności powietrza.



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego określonego w specyfikacji. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu zmniejszenia ryzyka, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Utrzymuj wtyczkę w czystości. Usuń cały kurz i brud gromadzący się na wtyczce lub wokół niej. Zabrudzona wtyczka może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nie ciągnij** za przewód podczas odłączania wtyczki od gniazdka. Mocno chwyć wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka. Ciągnięcie bezpośrednio za przewód może go uszkodzić, co może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nie zmieniaj** długości przewodu zasilającego ani nie używaj przedłużacza do zasilania urządzenia.
- **Nie podłączaj** innych urządzeń do tego samego gniazdka. Nieprawidłowo zainstalowany lub nieodpowiednio dobrany zasilacz może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Urządzenie musi być prawidłowo uziemione podczas instalacji, w przeciwnym razie może spowodować porażenie prądem.
- Podczas instalacji elektrycznej należy przestrzegać odpowiednich norm, przepisów i instrukcji krajowych oraz instrukcji zawartych w instrukcji instalacji. Przewody należy mocno podłączyć i zabezpieczyć zaciskami, aby nie zostały wyciągnięte lub listwa zaciskowa nie uległa uszkodzeniu pod wpływem siły zewnętrznej. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem. Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie ze schematem elektrycznym znajdującym się na panelach jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Przewody należy poprowadzić w sposób umożliwiający bezpieczne zamocowanie pokrywy listwy zaciskowej. Niedokładne zamknięcie pokrywy listwy zaciskowej może prowadzić do korozji i przegrzania styków listwy zaciskowej, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- W przypadku stałego podłączenia do zasilania, zasilanie musi być wyposażone w wyłącznik rozłączający wszystkie bieguny, którego styki w stanie otwartym oddalone są od siebie o co najmniej 100 mm. 3 mm oraz wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie zadziałania maks. 30 mA.

SPECYFIKACJA PARAMETRÓW BEZPIECZNIKA

Na płycie elektroniki klimatyzatora znajduje się bezpiecznik, który pełni funkcję zabezpieczenia nadprądowego. Parametry bezpiecznika są podane na płycie, na przykład: T20A/250VAC (urządzenie o wydajności < 24000 Btu/h), T30A/250VAC (urządzenie o wydajności > 24000 Btu/h)

NOTATKA: W przypadku urządzeń z czynnikiem chłodniczym R32 lub R290 można stosować wyłącznie bezpiecznik ceramiczny przeciwwybuchowy.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE INSTALACJI PRODUKTU

- Montaż musi zostać wykonany przez autoryzowanego dealera lub profesjonalną firmę. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją montażu. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- W celu naprawy i konserwacji urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem. Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami elektrycznymi, rozporządzeniami i regulacjami.
- Do montażu należy używać dostarczonych akcesoriów i określonych części. Użycie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować w miejscu wystarczająco wytrzymałym, aby utrzymać jego ciężar. Jeśli wybrane miejsce nie utrzyma ciężaru urządzenia lub montaż nie zostanie wykonany prawidłowo, urządzenie może spaść i spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia.
- Zamontuj rurę spustową zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowy drenaż może spowodować uszkodzenie domu i mienia w wyniku wycieku wody.
- Nie należy instalować urządzeń z dodatkowym grzejnikiem elektrycznym (grzejnikiem) w odległości mniejszej niż 1 metr od materiałów łatwopalnych.
- Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może dojść do wycieku łatwopalnego gazu. Gromadzenie się łatwopalnego gazu w pobliżu urządzenia może spowodować pożar.
- Nie włączaj zasilania, dopóki instalacja nie zostanie zakończona.
- W razie konieczności przeniesienia klimatyzatora w inne miejsce, zleć wymontowanie i ponowny montaż urządzenia doświadczonemu personelowi serwisowemu.
- Szczegółowe informacje na temat mocowania urządzenia do wspornika lub podstawy znajdują się w sekcjach „Montaż jednostki wewnętrznej” i „Montaż jednostki zewnętrznej”.

Uwaga dotycząca gazów fluorowanych (nie dotyczy urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R290)

- Ta klimatyzacja zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Informacje na temat konkretnego rodzaju i ilości czynnika chłodniczego można znaleźć na odpowiedniej etykiecie urządzenia lub w dokumencie „Instrukcja obsługi – Karta produktu” w opakowaniu jednostki zewnętrznej (dotyczy tylko produktów UE).

- Montaż, naprawa i konserwacja tego urządzenia muszą być wykonywane przez autoryzowanego technika.
- Demontaż i recykling produktu muszą być wykonywane przez autoryzowanego technika.
- W przypadku urządzeń zawierających fluorowane gazy cieplarniane w ilości od 5 do 50 ton ekwiwalentu CO₂ i wyposażonych w detektor wycieku czynnika chłodniczego, kontrola szczelności czynnika chłodniczego musi być przeprowadzana co najmniej raz na 24 miesiące.
- Podczas sprawdzania szczelności czynnika chłodniczego zdecydowanie zaleca się prowadzenie dokumentacji wszystkich kontroli.

Ostrzeżenie dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R32

- Sprzęt wykorzystujący łatwopalny czynnik chłodniczy musi być przechowywany w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni tej samej co określona sala operacyjna. W przypadku modeli z czynnikiem chłodniczym R32: Sprzęt musi być zainstalowany, obsługiwany lub przechowywany w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż X m². Sprzętu nie wolno instalować w niewentylowanym pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż X m². (Patrz poniższa tabela).

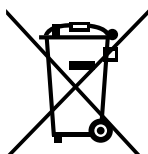
Ilość czynnika chłodniczego (kg)	Wysokość montażu (m)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m ²)	Ilość czynnika chłodniczego (kg)	Wysokość montażu (m)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m ²)
1,0	0,6/1,8/2,2	9/1/1	3,05	0,6/1,8/2,2	1980-09-06
1,05	0,6/1,8/2,2	9,5/1,5/1	3,1	0,6/1,8/2,2	82,5/9,5/6,5
1,1	0,6/1,8/2,2	10,5/1,5/1	3,15	0,6/1,8/2,2	85,5/9,5/6,5
1,15	0,6/1,8/2,2	11,5/1,5/1	3,2	0,6/1,8/2,2	1988-10-07
1,2	0,6/1,8/2,2	12,5/1,5/1	3,25	0,6/1,8/2,2	91/10,5/7
1,25	0,6/1,8/2,2	13,5/1,5/1	3,3	0,6/1,8/2,2	93,5/10,5/7
1,3	0,6/1,8/2,2	14,5/2/1,5	3,35	0,6/1,8/2,2	96,5/11/7,5
1,35	0,6/1,8/2,2	16/2/1,5	3,4	0,6/1,8/2,2	99,5/11,5/7,5
1,4	0,6/1,8/2,2	17/2/1,5	3,45	0,6/1,8/2,2	102,5/11,5/8
1,45	0,6/1,8/2,2	18/2/1,5	3,5	0,6/1,8/2,2	105,5/12/8
1,5	0,6/1,8/2,2	19,5/2,5/1,5	3,55	0,6/1,8/2,2	108,5/12,5/8,5
1,55	0,6/1,8/2,2	21/2,5/2	3,6	0,6/1,8/2,2	111,5/12,5/8,5
1,6	0,6/1,8/2,2	22/2,5/2	3,65	0,6/1,8/2,2	114,5/13/9
1,65	0,6/1,8/2,2	23,5/3/2	3,7	0,6/1,8/2,2	117,5/13,5/9
1,7	0,6/1,8/2,2	25/3/2	3,75	0,6/1,8/2,2	121/13,5/9
1,75	0,6/1,8/2,2	26,5/3/2	3,8	0,6/1,8/2,2	124/14/9,5
1,8	0,6/1,8/2,2	28/3,5/2,5	3,85	0,6/1,8/2,2	127,5/14,5/9,5
1,85	0,6/1,8/2,2	29,5/3,5/2,5	3,9	0,6/1,8/2,2	131/15/10
1,9	0,6/1,8/2,2	31/3,5/2,5	3,95	0,6/1,8/2,2	134/15/10
1,95	0,6/1,8/2,2	33/4/2,5	4	0,6/1,8/2,2	137,5/15,5/10,5
2,0	0,6/1,8/2,2	34,5/4/3	4,05	0,6/1,8/2,2	141/16/10,5
2,05	0,6/1,8/2,2	36/4/3	4,1	0,6/1,8/2,2	144,5/16,5/11
2,1	0,6/1,8/2,2	38/4,5/3	4,15	0,6/1,8/2,2	148/16,5/11
2,15	0,6/1,8/2,2	40/4,5/3	4,2	0,6/1,8/2,2	151,5/17/11,5
2,2	0,6/1,8/2,2	41,5/5/3,5	4,25	0,6/1,8/2,2	155/17,5/12
2,25	0,6/1,8/2,2	43,5/5/3,5	4,3	0,6/1,8/2,2	159/18/12
2,3	0,6/1,8/2,2	45,5/5/3,5	4,35	0,6/1,8/2,2	162,5/18,5/12,5
2,35	0,6/1,8/2,2	47,5/5,5/4	4,4	0,6/1,8/2,2	166,5/18,5/12,5
2,4	0,6/1,8/2,2	49,5/5,5/4	4,45	0,6/1,8/2,2	170/19/13
2,45	0,6/1,8/2,2	51,5/6/4	4,5	0,6/1,8/2,2	174/19,5/13

2,5	0,6/1,8/2,2	1954-06-04	4,55	0,6/1,8/2,2	178/20/13,5
2,55	0,6/1,8/2,2	56/6,5/4,5	4,6	0,6/1,8/2,2	182/20,5/14
2,6	0,6/1,8/2,2	58/6,5/4,5	4,65	0,6/1,8/2,2	186/21/14
2,65	0,6/1,8/2,2	60,5/7/4,5	4,7	0,6/1,8/2,2	190/21,5/14,5
2,7	0,6/1,8/2,2	63/7/5	4,75	0,6/1,8/2,2	194/22/14,5
2,75	0,6/1,8/2,2	65/7,5/5	4,8	0,6/1,8/2,2	198/22/15
2,8	0,6/1,8/2,2	67,5/7,5/5	4,85	0,6/1,8/2,2	202/22,5/15,5
2,85	0,6/1,8/2,2	70/8/5,5	4,9	0,6/1,8/2,2	206,5/23/15,5
2,9	0,6/1,8/2,2	72,5/8,5/5,5	4,95	0,6/1,8/2,2	210,5/23,5/16
2,95	0,6/1,8/2,2	75/8,5/6	5	0,6/1,8/2,2	215/24/16
3,0	0,6/1,8/2,2	77,5/9/6			

- Ponowne użycie zużytych złączy mechanicznych i rur kielichowanych (złączy kielichowych) w pomieszczeniach jest zabronione. (Wymagania EN)
- Złączki mechaniczne używane w pomieszczeniach nie mogą mieć współczynnika nieszczelności większego niż 3 g/rok przy 25% maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia. W przypadku ponownego użycia złączy mechanicznych w pomieszczeniach, elementy uszczelniające muszą zostać zregenerowane. W przypadku ponownego użycia rur kielichowanych w pomieszczeniach, rura kielichowana musi zostać ponownie uformowana. (Wymagania UL).
- W przypadku ponownego użycia złączy mechanicznych w pomieszczeniach, elementy uszczelniające muszą zostać zregenerowane. W przypadku ponownego użycia rur kielichowanych w pomieszczeniach, rura kielichowana musi zostać ponownie uformowana. (Wymagania IEC).
- Złączki mechaniczne używane w pomieszczeniach muszą być zgodne z normą ISO 14903.

Instrukcje utylizacji w UE

To oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami komunalnymi.



Prawidłowa utylizacja tego produktu (Zużyty sprzęt elektroniczny i elektryczny)

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne substancje. Zgodnie z prawem, utylizacja tego urządzenia wymaga specjalnej zbiórki i postępowania z nim. Nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami domowymi ani niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Utylizując to urządzenie, masz następujące możliwości:

- Urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów elektronicznych.
- Stare urządzenie zostanie bezpłatnie odebrane przez sprzedawcę przy zakupie nowego urządzenia.
- Stare urządzenie zostanie bezpłatnie odebrane przez producenta.
- Urządzenie należy sprzedać do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów.

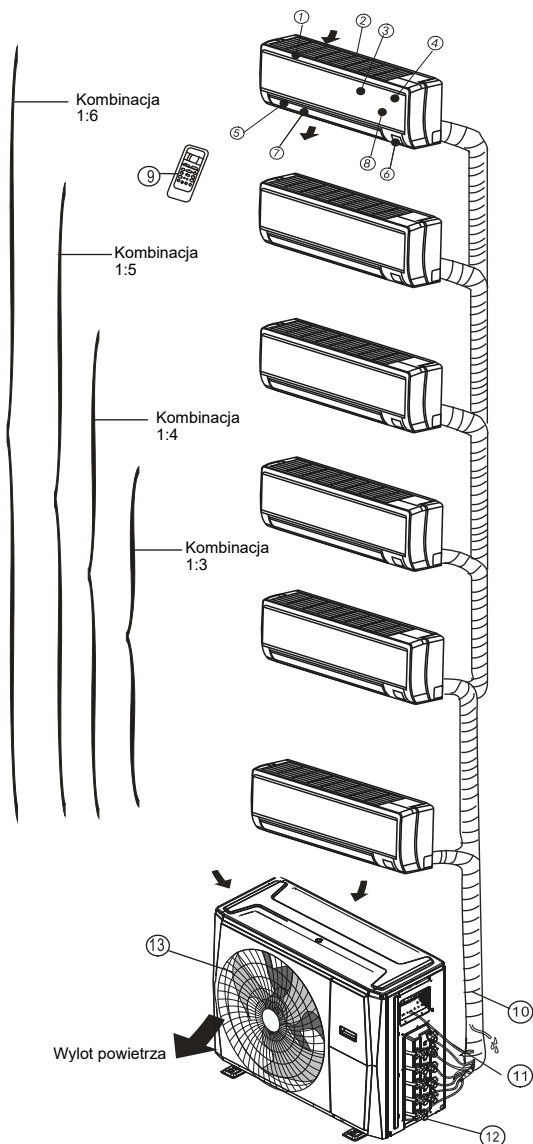
Uwaga specjalna

Utylizacja sprzętu w lesie lub innym środowisku naturalnym zagraża zdrowiu i środowisku. Substancje niebezpieczne mogą przedostać się do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego.

Części jednostki i główne funkcje

Części jednostki

(A) Jednostki ściennie



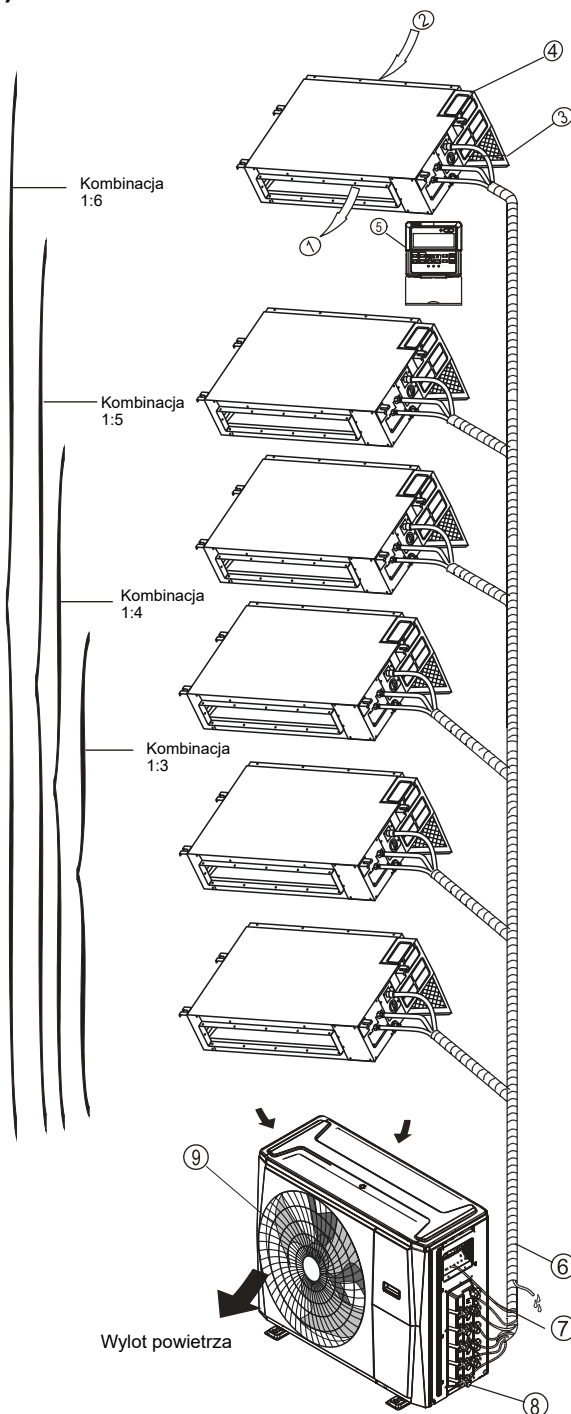
Jednostka wewnętrzna

1. Rama panelu
2. Tylna kratka wlotu powietrza
3. Panel przedni
4. Filtr powietrza i filtr powietrza (za panelem)
5. Żaluzja pozioma
6. Okienko wyświetlacza LCD
7. Żaluzja pionowa
8. Przycisk sterowania ręcznego (za panelem)
9. Pilot zdalnego sterowania

Jednostka zewnętrzna

10. Wąż spustowy, rura przyłączeniowa czynnika chłodniczego
11. Kabel przyłączeniowy
12. Zawór odcinający
13. Osłona wentylatora

(B) Jednostki kanałowe/sufitowe



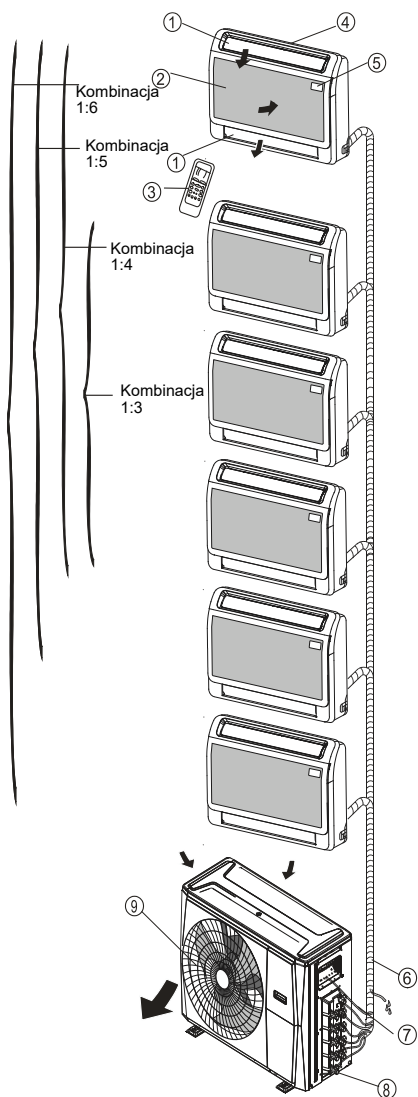
Jednostka wewnętrzna

1. Wylot powietrza
2. Wlot powietrza
3. Filtr powietrza
4. Skrzynka elektronicznej sterującej
5. Sterownik ścienny

Jednostka zewnętrzna

6. Wąż spustowy, rura przyłączeniowa czynnika chłodniczego
7. Kabel przyłączeniowy
8. Zawór odcinający
9. Osłona wentylatora

(C) Jednostki okienne/konsolowe



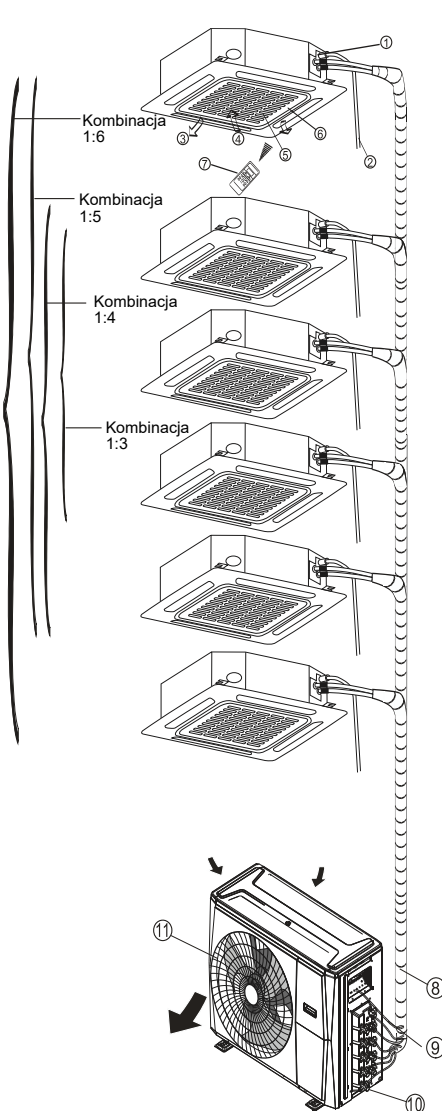
Jednostka wewnętrzna

1. Żaluzja kierująca powietrze (na wylocie)
2. Wlot powietrza
3. Pilot zdalnego sterowania
4. Płyta montażowa
5. Panel wyświetlacza

Jednostka zewnętrzna

6. Wąż spustowy, rura przyłączeniowa czynnika chłodniczego
7. Kabel przyłączeniowy
8. Zawór odcinający
9. Osłona wentylatora

(D) Kompaktowe kaski 4-drożne



Jednostka wewnętrzna

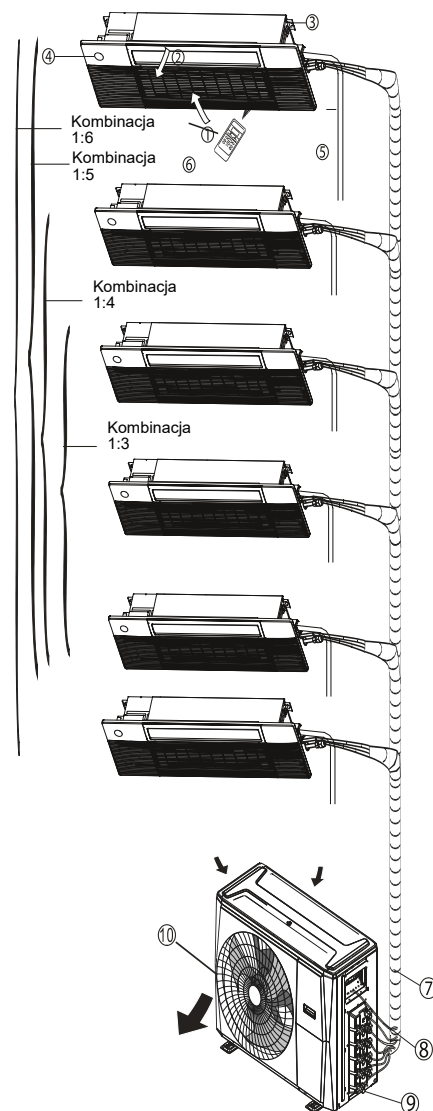
1. Pompa wody (odprowadza skropliny z jednostki wewnętrznej)

2. Wąż spustowy
3. Wylot powietrza
4. Wlot powietrza
5. Kratka wlotu powietrza
6. Panel wyświetlacza
7. Pilot zdalnego sterowania

Jednostka zewnętrzna

8. Rura przyłączeniowa czynnika chłodniczego
9. Kabel przyłączeniowy
10. Zawór odcinający
11. Osłona wentylatora

(E) Jednostki kasetowe 1-drożne



Jednostka wewnętrzna

1. Wlot powietrza (z wbudowanym filtrem powietrza)

2. Żaluzja kierująca strumień powietrza (na wylocie)
3. Płyta montażowa
4. Panel wyświetlacza
5. Rura spustowa
6. Pilot zdalnego sterowania

Jednostka zewnętrzna

7. Rura przyłączeniowa czynnika chłodniczego
8. Kabel przyłączeniowy
9. Zawór odcinający
10. Osłona wentylatora

NOTATKA:

- W systemach klimatyzacji multi-split do jednej jednostki zewnętrznej można podłączyć kilka jednostek wewnętrznych różnych typów (kombinacja 1:n). Wszystkie ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Twój klimatyzator może wyglądać nieco inaczej.
- Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w odpowiedni wyłącznik, konieczne jest zapewnienie innego sposobu odłączenia zainstalowanego urządzenia od zasilania. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką, odłączenie można wykonać poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Wtyczka musi być jednak łatwo dostępna. W przypadku stałego podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej, w obwodzie zasilania należy zainstalować wyłącznik zgodny z odpowiednimi normami.

Warunki pracy

Temperatura pracy

Jeżeli klimatyzator będzie używany poza podanym zakresem temperatur, mogą zostać aktywowane pewne funkcje ochronne uniemożliwiające korzystanie z urządzenia.

	Tryb chłodzenia	Tryb ogrzewania	Tryb osuszania
Temperatura pokojowa	17–32 °C	0–30 °C	10–32 °C
	16–32 °C (Do modeli z płynną regulacją prędkości)		
Temperatura zewnętrzna	0–50 °C	–15–24 °C	0–50 °C
	–15–50 °C (dla modeli z układami chłodzenia niskotemperaturowego)		
	0–52 °C (Do specjalnych modeli tropikalnych)	–30–24 °C (Na rynku północnoamerykańskim jednostka 36K z wydajnym ogrzewaniem w bardzo zimnym klimacie (hyperheat))	0–52 °C (Do specjalnych modeli tropikalnych)

DO JEDNOSTEK ZEWNĘTRZNYCH Z DODATKOWĄ GRZAŁKĄ ELEKTRYCZNĄ

Jeżeli temperatura na zewnątrz spada poniżej 0°C, zdecydowanie zalecamy pozostawienie urządzenia podłączonego do zasilania przez cały czas, aby zapewnić jego nieprzerwaną i płynną pracę.

NOTATKA: Wilgotność względna w pomieszczeniu powinna być mniejsza niż 80%. Jeśli klimatyzator pracuje w środowisku o wysokiej wilgotności, na jego powierzchni może skraplać się para wodna. Ustaw żaluzję poziomą na maksymalny przepływ powietrza i ustaw wysoką prędkość wentylatora.

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować działanie, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Trzymaj drzwi i okna zamknięte.
- Zmniejsz zużycie energii, korzystając z funkcji TIMER ON i TIMER OFF.
- Nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza.
- Regularnie sprawdzaj i czyść filtry powietrza.

Stany operacyjne

Ochrona klimatyzacji

Zabezpieczenie sprężarki

- Po zatrzymaniu sprężarki nie można jej ponownie uruchomić przez 3 minuty.

Zabezpieczenie przed nadmuchem zimnego powietrza (tylko dla modeli z chłodzeniem i ogrzewaniem)

- Urządzenie jest zaprojektowane tak, aby nie wydmuchiwać powietrza w trybie ogrzewania, gdy wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej znajduje się w jednym z następujących trzech stanów i nie została osiągnięta ustawiona temperatura:
 - A) Gdy nagrzewnica dopiero się uruchamia.
 - B) Podczas rozmrażania.
 - C) Ogrzewanie w niskiej temperaturze.
- Podczas odszraniania wentylator jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej zatrzymuje się (dotyczy tylko modeli chłodzących i grzewczych).

Rozmrażanie (tylko dla modeli z funkcją chłodzenia i grzania)

- Gdy temperatura na zewnątrz jest niska, a wilgotność wysoka, na jednostce zewnętrznej w trybie ogrzewania może gromadzić się szron, co spowoduje zmniejszenie wydajności grzewczej klimatyzatora.
- W takim przypadku klimatyzator automatycznie zatrzymuje tryb ogrzewania i rozpoczyna odszranianie.
- Odszranianie może potrwać od 4 do 10 minut, w zależności od temperatury na zewnątrz i ilości szronu na jednostce zewnętrznej.

Automatyczne ponowne uruchomienie (w niektórych modelach)

W przypadku awarii zasilania system natychmiast się zatrzyma. Po przywróceniu zasilania kontrolka pracy na jednostce wewnętrznej zacznie migać. Aby wznowić działanie, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. na pilocie. Jeśli system posiada funkcję automatycznego restartu, urządzenie uruchomi się ponownie z tymi samymi ustawieniami.

Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgła

- Biała mgła może powstawać z powodu dużej różnicy temperatur między powietrzem nawiewanym a wylotowym w trybie chłodzenia w miejscach o wysokiej wilgotności względnej.
- Biała mgła może powstawać z powodu wilgoci wytworzonej podczas procesu odszraniania, gdy klimatyzator powraca do trybu grzania po odszranianiu.

Klimatyzator wydaje trochę hałasu

- Podczas pracy sprężarki lub tuż po jej zatrzymaniu może być słyszalny cichy syczący dźwięk. Jest to dźwięk spowodowany przepływem lub zatrzymaniem czynnika chłodniczego.
- Podczas pracy sprężarki lub bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być również słyszalny dźwięk „skrzypienia”. Jest to spowodowane rozszerzalnością cieplną lub kurczeniem się plastikowych części urządzenia pod wpływem zmian temperatury.
- Po pierwszym włączeniu zasilania może być słyszalny dźwięk, gdy żaluzja obraca się do pierwotnej pozycji.

Z jednostki wewnętrznej wydmuchiwany jest kurz

Dzieje się tak, gdy klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas lub gdy jest uruchamiany po raz pierwszy.

Z jednostki wewnętrznej wydobywa się dziwny zapach

Dzieje się tak, ponieważ jednostka wewnętrzna wydmuchuje zapachy pochodzące z materiałów budowlanych, mebli lub dymu.

Klimatyzator przełącza się z trybu chłodzenia lub grzania (tylko w przypadku modeli z funkcją chłodzenia i grzania) na tryb wentylatora.

Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość, sprężarka automatycznie się zatrzyma, a klimatyzator przełączy się w tryb wentylacji. Sprężarka uruchomi się ponownie, gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie od ustawionej w trybie chłodzenia lub spadnie w trybie grzania.

Podczas chłodzenia przy wysokiej wilgotności względnej (powyżej 80%) na powierzchni jednostki wewnętrznej może skraplać się para wodna.

Ustaw żaluzję poziomą w pozycji maksymalnego przepływu powietrza i ustaw prędkość wentylatora na wysoką.

Tryb grzania (tylko dla modeli z funkcją chłodzenia i grzania)

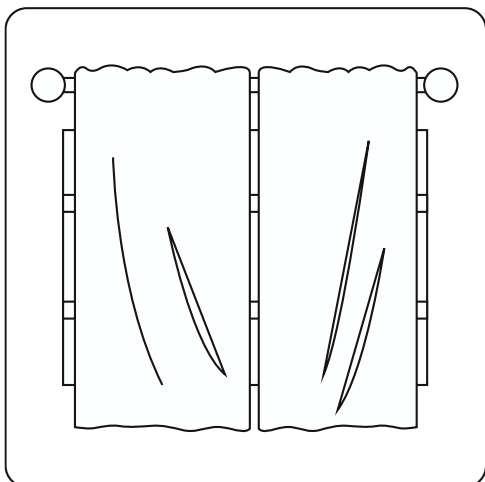
Podczas grzania klimatyzator pobiera ciepło z jednostki zewnętrznej i oddaje je za pośrednictwem jednostki wewnętrznej. Wraz ze spadkiem temperatury zewnętrznej zmniejsza się również ilość ciepła pobieranego przez klimatyzator. Jednak ze względu na większą różnicę między temperaturą wewnętrzną a zewnętrzną, moc grzewcza urządzenia wzrasta. Jeśli nie można uzyskać komfortowej temperatury za pomocą samej klimatyzacji, zalecamy zastosowanie dodatkowego źródła ciepła.

Na działanie urządzenia mogą mieć wpływ wyładowania atmosferyczne lub zakłócenia ze strony telefonu bezprzewodowego.

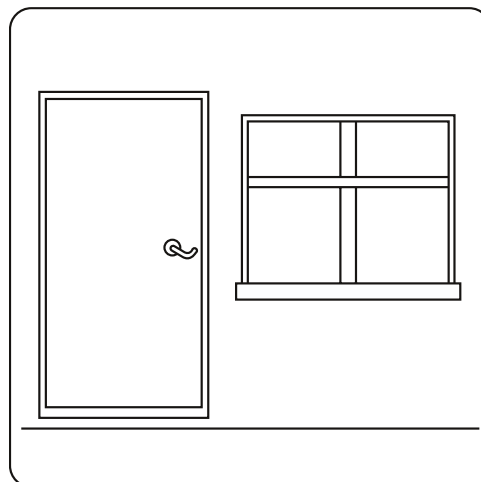
W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie podłączyć je ponownie. Aby wznowić działanie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. na pilocie.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- **Nie ustawiaj** temperatury zbyt niskiej ani zbyt wysokiej. Podczas chłodzenia zasłoń zasłony, aby zapobiec bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych.
- Drzwi i okna powinny być zamknięte, aby utrzymać chłodne lub ciepłe powietrze w pomieszczeniu.
- **Nigdy nie umieszczaj** żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu lub wylotu powietrza z urządzenia. Spowoduje to znaczne obniżenie wydajności urządzenia. W miarę możliwości korzystaj z timera i wbudowanego trybu SLEEP/ECONOMY.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota. Czyść filtr powietrza co 2 tygodnie. Zabrudzony filtr może zmniejszyć wydajność chłodzenia lub ogrzewania.
- Prawidłowo ustaw łopatki kierunkowe i nie pozwól, aby strumień powietrza był skierowany bezpośrednio na ludzi.



Zasłanianie zasłon podczas ogrzewania pomaga również utrzymać ciepło w środku.



Drzwi i okna powinny być zamknięte.

Eksploatacja i konserwacja

Wybór trybu pracy

Gdy dwie lub więcej jednostek wewnętrznych pracuje jednocześnie, upewnij się, że ich tryby nie kolidują ze sobą. Tryb ogrzewania ma pierwszeństwo przed wszystkimi innymi trybami. Jeśli pierwsza jednostka rozpocznie pracę w trybie ogrzewania, pozostałe jednostki mogą pracować tylko w trybie ogrzewania. Przykład: Jeśli pierwsza jednostka rozpocznie pracę w trybie chłodzenia (lub wentylacji), pozostałe jednostki mogą pracować w dowolnym trybie z wyjątkiem ogrzewania. Jeśli w jednej z jednostek zostanie wybrany tryb ogrzewania, pozostałe uruchomione jednostki przestaną pracować i wyświetlą „--” (w przypadku jednostek tylko z wyświetlaczem) lub wskaźniki Operation i Auto będą szybko migać, wskaźnik Defrost nie zaświeci się, a wskaźnik Timer pozostanie zapalony (w przypadku jednostek bez wyświetlacza). Alternatywnie, wskaźniki Defrost i Alarm zaświecą się (jeśli występują w jednostce) lub wskaźnik Operation będzie szybko migać, a wskaźnik Timer nie zaświeci się (w przypadku jednostek podłogowych lub konsolowych).

Konserwacja

Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności:

1. Wyczyść jednostkę wewnętrzną i filtr powietrza.
2. Wybierz tryb wentylatora i pozwól wentylatorowi jednostki wewnętrznej pracować przez chwilę, aby osuszyć wnętrze urządzenia.
3. Odłącz zasilanie urządzenia i wyjmij baterię z pilota.
4. Regularnie sprawdzaj części jednostki zewnętrznej. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z lokalnym dealerem lub centrum obsługi klienta.

NOTATKA: Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Optymalne działanie

Aby zapewnić optymalne działanie, należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Dostosuj kierunek wylotu powietrza tak, aby nie było skierowane bezpośrednio na ludzi.
- Ustaw temperaturę tak, aby uzyskać najwyższy komfort. Nie ustawiaj temperatury zbyt niskiej ani zbyt wysokiej.
- Zamknij drzwi i okna w trybie chłodzenia lub grzania.
- Ustaw żądany czas uruchomienia klimatyzatora za pomocą przycisku TIMER ON na pilocie.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ może to zmniejszyć wydajność klimatyzatora, a nawet spowodować jego zatrzymanie.
- Regularnie czyść filtr powietrza, w przeciwnym razie wydajność chłodzenia lub grzania może spaść.
- Nie uruchamiaj urządzenia z żaluzją poziomą w pozycji zamkniętej.

Zalecenie:

W przypadku urządzeń z grzałką elektryczną zdecydowanie zaleca się pozostawienie urządzenia podłączonego do zasilania, gdy temperatura zewnętrzna spada poniżej 0°C, aby zapewnić jego płynną pracę.

Ponowne uruchomienie

- Wytrzyj kurz nagromadzony na tylnej kratce wlotu powietrza suchą szmatką, aby zapobiec jego wydmuchiowaniu z jednostki wewnętrznej.
- Sprawdź, czy przewody nie są zerwane lub poluzowane.
- Sprawdź, czy filtr powietrza jest zainstalowany.
- Jeśli klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas, sprawdź, czy wlot lub wylot powietrza nie jest zablokowany.

Rozwiązywanie problemów



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli wystąpi którakolwiek z poniższych sytuacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nietypowo ciepły.
- Czujesz, że coś się pali.
- Urządzenie pracuje zbyt głośno lub wydaje nietypowe dźwięki.
- Często przepala się bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny.
- Do urządzenia dostała się woda lub inne przedmioty albo coś z niego wypadło.

NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ TYCH PROBLEMÓW SAMODZIELNIE! SKONTAKTUJ SIĘ NATYCHMIAST Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!

Typowe problemy

Poniższe problemy nie muszą świadczyć o awarii i w większości przypadków nie wymagają napraw.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ.	Urządzenie posiada wbudowaną 3-minutową funkcję zabezpieczenia przed przeciążeniem. Urządzenia nie można ponownie włączyć przez 3 minuty od momentu wyłączenia.
	Modele chłodzące i grzewcze: Jeśli wskaźniki „Operation” i „PRE-DEF” są włączone, oznacza to, że temperatura zewnętrzna jest zbyt niska i aktywowana jest funkcja ochrony przed nadmuchem zimnego powietrza, aby umożliwić odszranianie urządzenia.
	Modele tylko chłodzące: Jeśli wskaźnik „Fan” jest włączony, oznacza to, że temperatura zewnętrzna jest zbyt niska i aktywowana jest funkcja ochrony przed zamrażaniem, aby umożliwić odszranianie urządzenia.
Jednostka przełącza się z trybu chłodzenia na tryb wentylacji.	Urządzenie zmienia ustawienia, aby zapobiec tworzeniu się szronu. Gdy temperatura wzrośnie, urządzenie ponownie rozpocznie pracę.
	Zadana temperatura została osiągnięta, a urządzenie zatrzymało sprężarkę. Gdy temperatura się zmieni, urządzenie wznowi pracę.
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka.	W wilgotnym środowisku może wydobywać się biała mgiełka, gdy występuje duża różnica między temperaturą powietrza w pomieszczeniu a temperaturą powietrza klimatyzowanego.
Z jednostki wewnętrznej i zewnętrznej wydobywa się biała mgiełka.	Po ponownym uruchomieniu urządzenia w trybie ogrzewania po odszranianiu może wydobywać się biała mgiełka z powodu wilgoci wytworzonej podczas odszraniania.
Jednostka wewnętrzna wydaje dźwięki.	Po zatrzymaniu urządzenia lub w trybie chłodzenia słychać skrzypienie. Hałas ten jest również słyszalny podczas pracy pompy spustowej (opcjonalnej).
	W trybie ogrzewania może być słyszalne skrzypienie spowodowane rozszerzalnością cieplną lub kurczeniem się plastikowych części urządzenia.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna generują trochę hałasu.	Podczas pracy urządzenia może być słyszalny cichy syczący dźwięk. Jest to normalny dźwięk spowodowany przepływem czynnika chłodniczego przez jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną.
	Podczas uruchamiania, zatrzymywania lub odszraniania systemu może być słyszalny cichy syczący dźwięk. Jest to normalny dźwięk spowodowany zatrzymaniem lub zmianą kierunku przepływu czynnika chłodniczego.

Problem	Możliwe przyczyny
Jednostka zewnętrzna hałasuje.	Urządzenie będzie wydawać różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.
Z jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej wydobywa się kurz.	Podczas dłuższego nieużywania urządzenia w urządzeniu może gromadzić się kurz, który po włączeniu może zacząć się unosić. Można temu zapobiec, przykrywając urządzenie podczas dłuższego nieużywania.
Z jednostki wydobywa się nieprzyjemny zapach.	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (z mebli, gotowania, papierosów itp.), które są następnie unoszone podczas pracy.
	Filtry urządzenia zasklepiły się i wymagają czyszczenia.
Wentylator jednostki zewnętrznej nie działa.	Podczas pracy prędkość wentylatora jest kontrolowana w celu uzyskania optymalnej wydajności.


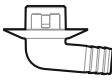


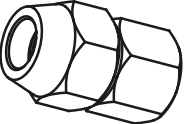

Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów

W przypadku wystąpienia problemów wypróbuj poniższe opcje przed zleceniem naprawy urządzenia.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Awaria zasilania.	Poczekaj na przywrócenie zasilania.
	Zasilanie wyłączone.	Włącz zasilanie.
	Przepalony bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik.
	Wyczerpane baterie w pilocie.	Wymień baterie w pilocie.
	Zadziałała funkcja zabezpieczenia przed 3-minutowym wczesną przerwą w zasilaniu.	Odczekaj 3 minuty, a następnie ponownie uruchom urządzenie.
Niewystarczające chłodzenie	Ustawiona temperatura może być wyższa niż temperatura w pomieszczeniu.	Obniż ustawioną temperaturę.
	Wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej jest zabrudzony.	Wyczyść odpowiedni wymiennik ciepła.
	Filtr powietrza jest zabrudzony.	Wyjmij filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcją.
	Wlot lub wylot powietrza w którejś z jednostek jest zablokowany.	Wyłącz urządzenie, usuń przeszkodę i włącz je ponownie.
	Drzwi i okna są otwarte.	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas pracy urządzenia.
	Zbyt dużo ciepła od światła słonecznego.	Zamknij okna i zasłoń zasłony w bardzo gorące lub słoneczne dni.
	Niski poziom czynnika chłodniczego z powodu wycieku lub po długotrwałej eksploatacji	Sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego; uszczelnij system i w razie potrzeby uzupełnij czynnik chłodniczy.
Jednostka często się uruchamia i zatrzymuje.	Zbyt dużo lub zbyt mało czynnika chłodniczego w układzie.	Sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego i w razie potrzeby uzupełnij czynnik chłodniczy.
	W układzie chłodniczym znajduje się powietrze, niesprężalny gaz lub ciała obce.	Wypompuj czynnik chłodniczy i napełnij system nowym czynnikiem chłodniczym.
	Zablokowany obieg czynnika chłodniczego.	Sprawdź, który obwód jest zablokowany i wymień uszkodzoną część urządzenia.
	Uszkodzona sprężarka.	Wymień sprężarkę.
	Zbyt wysokie lub zbyt niskie napięcie	Zamontuj stabilizator napięcia.
Niewystarczające ogrzewanie	Temperatura na zewnątrz jest poniżej 7°C.	Sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego i w razie potrzeby uzupełnij czynnik chłodniczy do systemu.
	Zimne powietrze przedostaje się do pomieszczenia przez drzwi lub okna.	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas pracy urządzenia.
	Niski poziom czynnika chłodniczego z powodu wycieku lub długotrwałego użytkowania.	Sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego, w razie potrzeby uszczelnij układ i uzupełnij czynnik chłodniczy.

Akcesoria

Klimatyzator jest dostarczany z następującymi akcesoriami. Do montażu klimatyzatora należy użyć wszystkich części i akcesoriów instalacyjnych. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia. Elementy niedostarczane z klimatyzatorem należy zakupić osobno.

Nazwa akcesorium	Ilość	Wygląd	Nazwa akcesorium	Ilość	Wygląd
Instrukcja	2-4		Przyłącze odpływu wody (niektóre modele)	1	
Płyta montażowa (niektóre modele)	1		Pierścień uszczelniający (niektóre modele)	1	
Kotek (niektóre modele)	5-8 (zależy od modelu)		Pierścień magnetyczny (przeciwzakłóceniu) (przymocowany do kabla połączeniowego między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną po instalacji) (niektóre modele)	Zależy od modelu	
Wkręt samogwintujący A (niektóre modele)	5-8 (zależy od modelu)				
Redukcja (dołączona do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej, w zależności od modelu) UWAGA: Średnice rur mogą się różnić w zależności od jednostki. Aby połączyć rury o różnych średnicach, czasami konieczne jest zamontowanie redukcji na jednostce zewnętrznej.	Część dodatkowa (jedna sztuka na jednostkę wewnętrzną) Część dodatkowa (0-12 sztuk dla jednostki zewnętrznej, w zależności od modelu)		Gumowa osłona kabla (Jeśli kabel jest zbyt cienki, aby bezpiecznie zamocować go zaciskiem kablowym, owiń go gumową osłoną kabla (dołączoną do zestawu). Następnie zabezpiecz kabel za pomocą zacisku kablowego.) (niektóre modele)	1	

Dodatkowe akcesoria

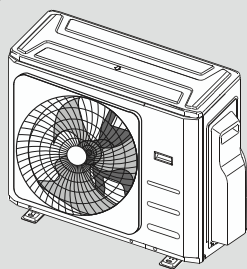
- Dostępne są dwa rodzaje pilotów: ścienny (przewodowy) i przenośny (bezprzewodowy). Wybierz pilota zgodnie z preferencjami i wymaganiami klienta i zamontuj go w odpowiednim miejscu. Instrukcje dotyczące wyboru odpowiedniego pilota znajdują się w katalogach i dokumentacji technicznej.

Nazwa	Typ	Rozmiar	Ilość (szt.)
Rura łącząca	Rura cieczowa	Ø6,35 mm (1/4")	Lampy należy kupić osobno. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać właściwy rozmiar lampy dla zakupionego urządzenia.
		Ø9,52 mm (3/8")	
	Rura gazowa	Ø9,52 mm (3/8")	
		Ø12,7 mm (1/2")	
		Ø16 mm (5/8")	

Postęp instalacji

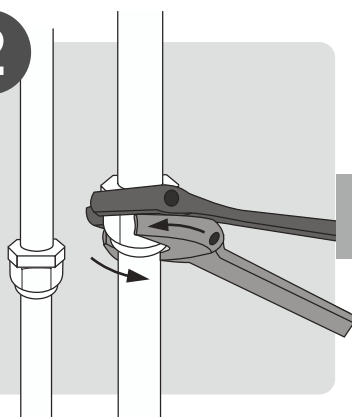
KOLEJNOŚĆ INSTALACJI

1



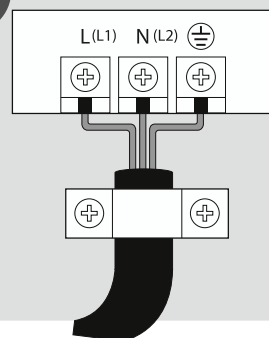
Zainstaluj jednostkę zewnętrzną

2



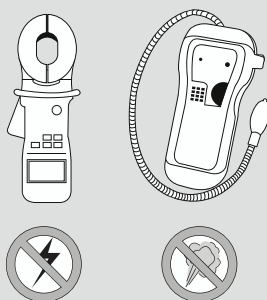
Podłącz rury czynnika chłodniczego

3



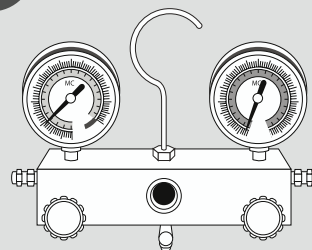
Podłącz kable

5



Wykonaj test

4

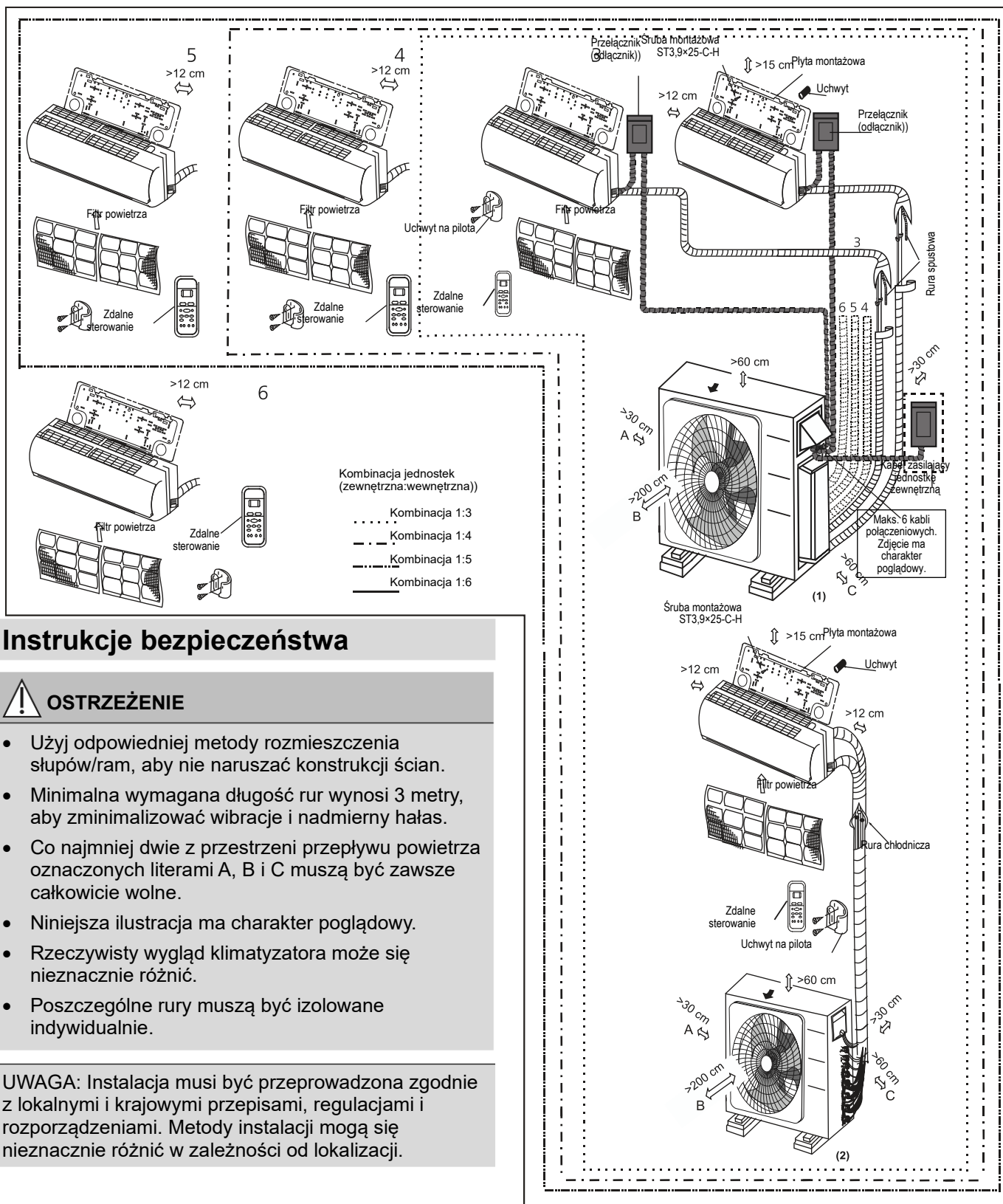


Opróżnij układ chłodniczy

Schemat instalacji

Rysunek instalacji

Kombinacja jednostek (zewnątrzna : wewnętrzna) Instrukcje bezpieczeństwa



Instrukcje bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE

- Użyj odpowiedniej metody rozmieszczenia słupów/ram, aby nie naruszać konstrukcji ścian.
- Minimalna wymagana długość rur wynosi 3 metry, aby zminimalizować wibracje i nadmierny hałas.
- Co najmniej dwie z przestrzeni przepływu powietrza oznaczonych literami A, B i C muszą być zawsze całkowicie wolne.
- Niniejsza ilustracja ma charakter poglądowy.
- Rzeczywisty wygląd klimatyzatora może się nieznacznie różnić.
- Poszczególne rury muszą być izolowane indywidualnie.

UWAGA: Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami, regulacjami i rozporządzeniami. Metody instalacji mogą się nieznacznie różnić w zależności od lokalizacji.

Specyfikacje

Liczba jednostek, które można używać razem	Podłączone jednostki	1-6 jednostek
Częstotliwość zatrzymywania/uruchamiania sprężarki	Czas zatrzymania	Minimum 3 minuty
Napięcie zasilania	Wahania napięcia	W zakresie $\pm 10\%$ napięcia znamionowego
	Spadek napięcia przy rozruchu	Maksymalnie 15% poniżej napięcia znamionowego
	Nierównowaga napięć	W zakresie $\pm 3\%$ napięcia znamionowego

Rury do modeli bez szybkozłączek

Wymiary w metrach

Kombinacja jednostek	1:2	1:3	1:4	1:5	1:6
Maksymalna długość dla wszystkich pomieszczeń	40	60	80	80	80
Maksymalna długość dla jednej jednostki wewnętrznej	25	30	35	35	35
Maksymalna różnica wysokości między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	15	15	15	15	15
Maksymalna różnica wysokości między jednostkami wewnętrznymi	10	10	10	10	10

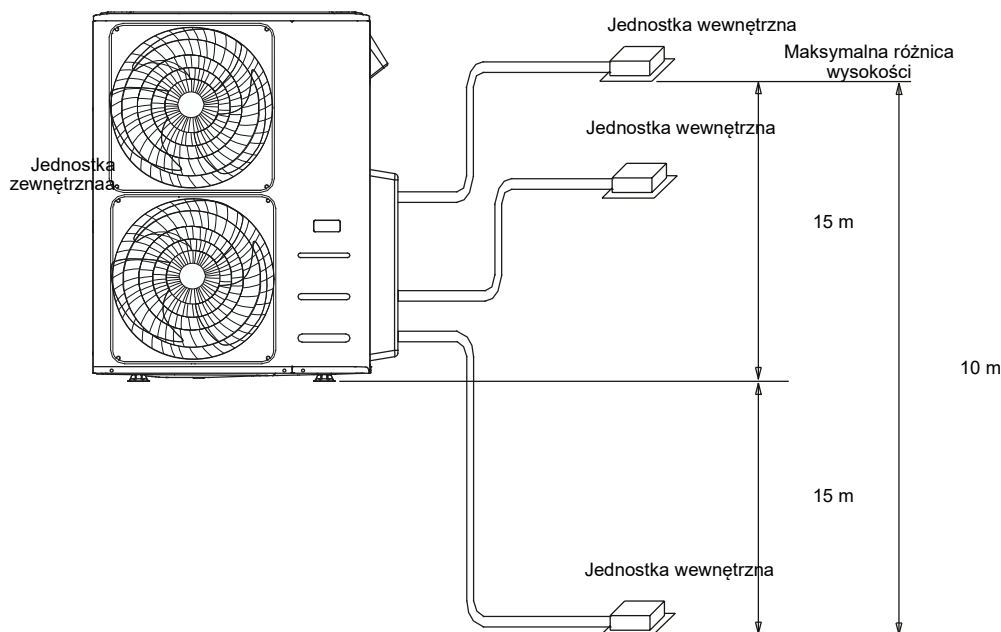
Rurociągi do modeli z szybkozłączkami

Wymiary w metrach

Kombinacja jednostek	1:2	1:3	1:4	1:5	1:6
Maksymalna długość dla wszystkich pomieszczeń	37,5	52,5	67,5	67,5	—
Maksymalna długość dla jednej jednostki wewnętrznej	22,5	22,5	22,5	22,5	—
Maksymalna różnica wysokości między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	10	10	10	10	—
Maksymalna różnica wysokości między jednostkami wewnętrznymi	7,5	7,5	7,5	7,5	—

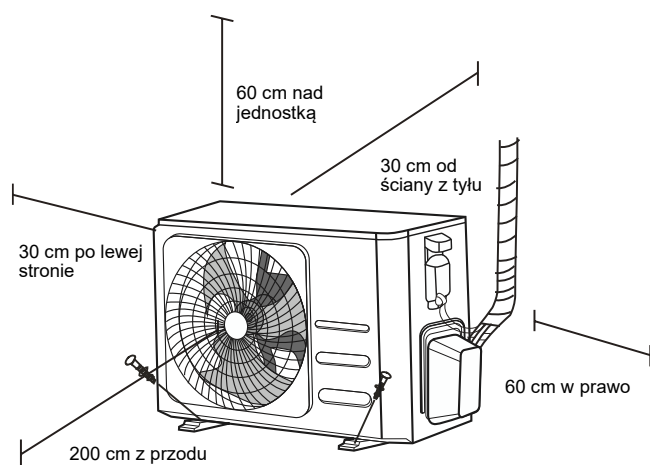
W przypadku montażu jednej jednostki zewnętrznej i kilku jednostek wewnętrznych (kombinacja 1:n) należy upewnić się, że długość przewodów chłodniczych oraz różnica wysokości między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi spełniają wymagania przedstawione na poniższym rysunku:

Jednostka wewnętrzna



Montaż jednostki zewnętrznej

Zainstaluj urządzenie zgodnie z lokalnymi normami, przepisami i rozporządzeniami, które mogą się nieznacznie różnić w zależności od regionu.



Instrukcja montażu jednostki zewnętrznej

Krok 1: Wybierz miejsce instalacji

Przed montażem jednostki zewnętrznej należy wybrać odpowiednią lokalizację. Poniżej znajdują się wskazówki, które pomogą Ci wybrać odpowiednią lokalizację dla jednostki.

Odpowiednie miejsca instalacji powinny spełniać następujące warunki:

- Spełnia wszystkie powyższe wymagania dotyczące przestrzeni instalacyjnej.

- Dobra cyrkulacja powietrza i wentylacja. Solidne miejsce, które wytrzyma obciążenie urządzenia i nie będzie powodować wibracji.
- Hałas emitowany przez urządzenie nie będzie przeszkadzał innym osobom.
- Miejsce chronione przed długotrwałym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i deszczu.
- Jeśli w miejscu instalacji pada śnieg, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby zapobiec przewróceniu urządzenia, gromadzeniu się lodu lub uszkodzeniu wymiennika ciepła.

NIE instaluj urządzenia w następujących miejscach:

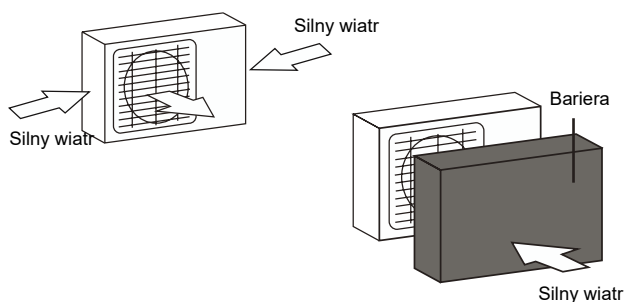
- W pobliżu przeszkody blokującej wloty i wyloty powietrza.
- W pobliżu ulicy publicznej, zatłoczonych miejsc lub miejsc, w których hałas wydobywający się z urządzenia mógłby przeszkadzać innym osobom.
- W pobliżu zwierząt lub roślin, które mogłyby ucierpieć wskutek wydmuchiwania gorącego powietrza.
- W pobliżu źródeł gazów łatwopalnych.
- W miejscu o dużym zapyleniu.
- W miejscu narażonym na działanie powietrza o wysokim stężeniu soli.

SPECJALNE ŚRODKI NA WYPADEK EKSTREMALNYCH WARUNKÓW POGODOWYCH

Gdy jednostka jest narażona na silne wiatry:

Zamontuj urządzenie tak, aby wylot powietrza był obrócony o 90° w kierunku wiatru. W razie potrzeby zbuduj barierę przed urządzeniem, aby chronić je przed bardzo silnym wiatrem.

Patrz rysunek poniżej.



Gdy jednostka jest często narażona na intensywne opady deszczu lub śniegu:

Umieść osłonę nad urządzeniem, aby chronić je przed deszczem lub śniegiem. Upewnij się, że przepływ powietrza wokół urządzenia nie jest utrudniony.

Gdy jednostka jest często narażona na działanie słonego powietrza (nad morzem):

Użyj jednostki zewnętrznej o zwiększonej odporności na korozję.

Krok 2: Montaż odpływu wody (tylko w przypadku pomp ciepła)

Przed montażem jednostki zewnętrznej należy zainstalować przyłącze odpływu wody u dołu jednostki zewnętrznej.

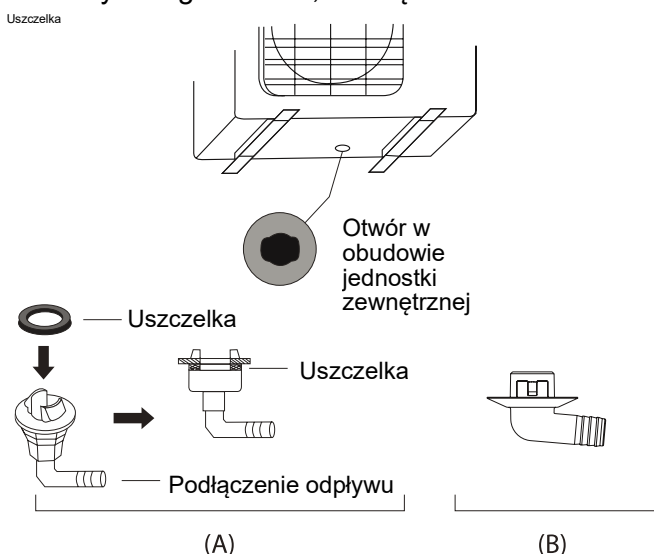
W zależności od typu jednostki zewnętrznej dostępne są dwa rodzaje przyłączy odpływu wody.

Jeżeli przyłącze odpływowe jest wyposażone w uszczelkę gumową (patrz rys. A) postępuj w następujący sposób:

1. Załóż gumową uszczelkę na koniec przyłącza odpływowego dostarczonego wraz z jednostką zewnętrzną.
2. Włóż przyłącze odpływowe do otworu w obudowie jednostki.
3. Obróć przyłącze odpływowe o 90°, aż zatrzaśnie się na miejscu i będzie skierowane w stronę przodu jednostki. Montaż jest możliwy za pomocą klucza.
4. Podłącz wąż przedłużający odpływ (brak w zestawie) do przyłącza odpływowego, aby odprowadzić skroploną wodę, która powstaje w trybie ogrzewania, z jednostki.

Gdy przyłącze odpływowe nie jest wyposażone w uszczelkę gumową (patrz rys. B), postępuj w następujący sposób:

1. Włóż przyłącze odpływowe do otworu w obudowie urządzenia i mocno dociśnij, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowane i nie poluzuje się.
2. Podłącz wąż przedłużający odpływ (brak w zestawie) do przyłącza odpływowego, aby odprowadzić skroploną wodę, która powstała w trybie ogrzewania, z urządzenia.



! W ZIMNYCH KLIMATACH

W zimnym klimacie należy upewnić się, że wąż spustowy jest ułożony jak najbardziej pionowo, aby zapewnić szybki odpływ wody. Jeśli woda spływa zbyt wolno, może zamrznąć w wężu i zalać urządzenie.

Krok 3: Przymocuj jednostkę zewnętrzną

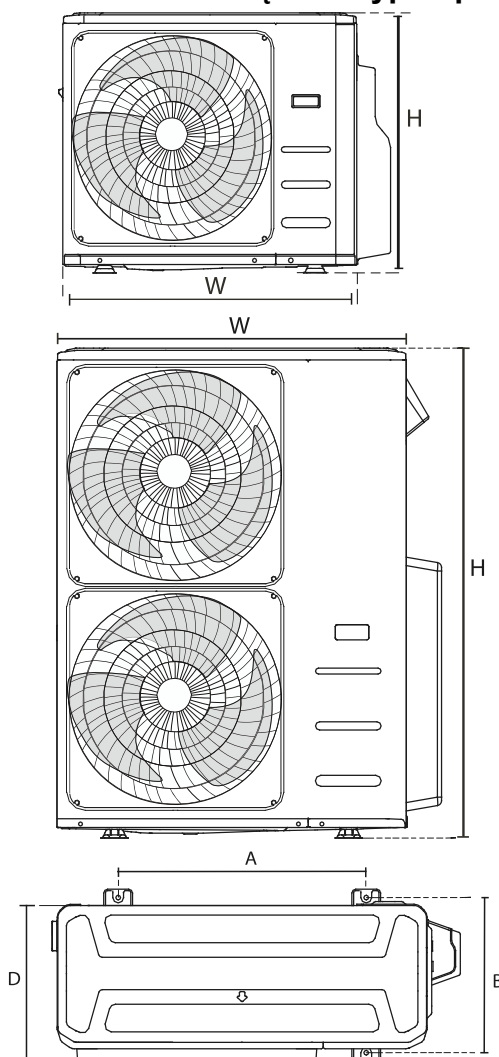
Jednostkę zewnętrzną można przymocować do podłoża lub do uchwyty ściennego. Przygotuj podstawę montażową dla jednostki zgodnie z jej wymiarami.

Wymiary montażowe jednostki

Poniżej znajduje się przegląd wymiarów jednostek zewnętrznych i odległości między nóżkami montażowymi. Przygotuj podstawę montażową dla jednostki zgodnie z tymi wymiarami.

Typy i specyfikacje jednostek zewnętrznych

Jednostka zewnętrzna typu split



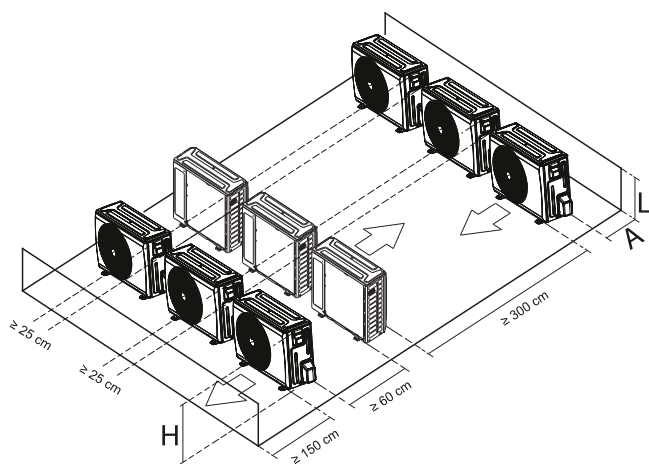
(Wymiary w metrach -m)

Wymiary jednostki zewnętrznej szer. x wys. x gł.	Odległość między otworami montażowymi	
	Rozstaw A	Rozstaw B
760×590×285	530	290
765×555×303	452	286
800×554×333	514	340
805×554×330	511	317
810×558×310	549	325
845×700×320	560	335
845×702×363	540	350
890×673×342	663	354
900×860×315	590	333
900×1170×350	590	378
938×1369×392	634	404
945×810×395	640	405
946×810×410	673	403
946×810×420	673	403
952×810×404	673	403
952×1333×410	634	404
952×1333×415	634	404
980×975×410	616	397
980×975×415	616	397
990×965×345	624	366

Montaż jednostek w rzędzie

Relacje między wymiarami H, A i L:

	L	A
L ≤ h	L ≤ 1/2 H	Min. 25 cm
	1/2 H < L ≤ H	Min. 30 cm
L > H	Nie można zainstalować	



Uwagi dotyczące wiercenia otworów w ścianie

by połączyć jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną za pomocą rur chłodniczych i kabla sygnałowego, należy wywiercić otwór w ścianie.

1. Określ lokalizację otworu w ścianie, uwzględniając lokalizację jednostki zewnętrznej.
2. Wywierć otwór w ścianie wiertłem rdzeniowym o średnicy 65 mm.

UWAGA: Podczas wiercenia otworu w ścianie należy zachować ostrożność, aby uniknąć przecięcia przewodów elektrycznych, rur i innych delikatnych przedmiotów.

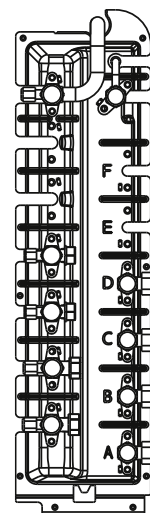
3. Włóż przelotkę ochronną do otworu. Zabezpieczy to krawędzie otworu i ułatwi jego uszczelnienie po zakończeniu instalacji.

W przypadku korzystania z jednostki wewnętrznej 24K

Jednostkę wewnętrzną 24K można podłączyć tylko do systemu A. Jeśli mają być używane dwie jednostki wewnętrzne 24K, można je podłączyć do systemów A i B.

Średnica rur przyłączeniowych systemów A i B

Wydajność jednostki wewnętrznej (Btu/h)	Płyn	Gaz
6K/7K/9K/12K	1/4"	3/8"
12K/18K	1/4"	1/2"
24 K/36 K	3/8"	5/8"



Podłączanie rur czynnika chłodniczego

UWAGA: W przypadku modeli z szybkozłączkami należy zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej. Instrukcja obsługi jednostki zewnętrznej nie zawiera tych instrukcji.

Podczas podłączania przewodów czynnika chłodniczego należy uważać, aby do urządzenia **nie przedostały** się gazy ani substancje inne niż określony czynnik chłodniczy. Obecność innych gazów lub substancji obniży wydajność urządzenia i może spowodować nienormalny wzrost ciśnienia w układzie chłodniczym. Może to doprowadzić do wybuchu i obrażeń.

Instrukcja podłączania rur czynnika chłodniczego



OSTRZEŻENIE

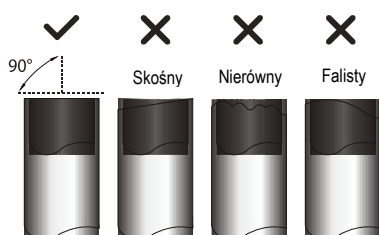
- Rury odgałęzione muszą być zainstalowane poziomo. Nachylenie powyżej 10° może spowodować awarię.
- Nie montować rur przyłączeniowych przed zainstalowaniem jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Zaizolować rury gazowe i cieczowe, aby zapobiec kondensacji pary wodnej.

Krok 1: Przetnij rury

Przygotowując przewody czynnika chłodniczego, należy zwrócić szczególną uwagę na ich prawidłowe cięcie i rozszerzanie. Prawidłowe wykonanie tych czynności zapewni prawidłowe działanie i zminimalizuje potrzebę przyszłych przeglądów.

Zmierz odległość między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną.

2. Użyj obcinaka do rur, aby przyciąć rury na długość nieznacznie większą niż zmierzona.
3. Sprawdź, czy rura jest przycięta pod kątem 90°



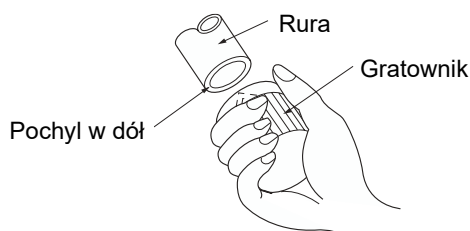
UWAGA, ABY NIE ZDEFORMOWAĆ RURY PODCZAS CIĘCIA

Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić, nie wgiąć ani nie odkształcić rury podczas cięcia. Spowoduje to znaczne obniżenie wydajności urządzenia.

Krok 2: Usuń zadziory

Zadziory mogą negatywnie wpłynąć na szczelność połączeń przewodów czynnika chłodniczego. Należy je całkowicie usunąć.

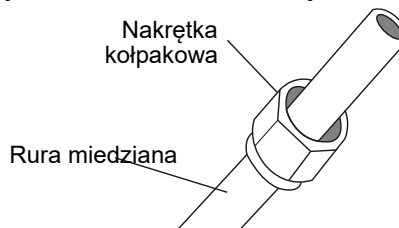
1. Trzymaj koniec rury skierowany w dół, aby zapobiec przedostawaniu się zadziorów do wnętrza rury.
2. Użyj gratownika lub innego narzędzia do gratowania, aby usunąć wszystkie zadziory z rury w miejscu przecięcia.



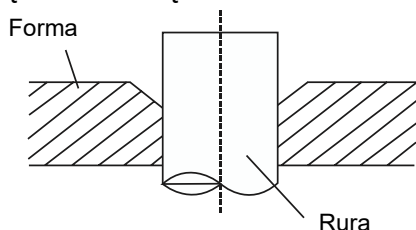
Krok 3: Rozszerz końce rurek

Prawidłowa ekspansja jest ważna dla uzyskania szczelności.

1. Po usunięciu zadziorów z przyciętej rury, uszczelnij oba jej końce taśmą PCV, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do wnętrza rury.
2. Owiń rurę materiałem izolacyjnym.
3. Nakręć nakrętki łączące na oba końce rury. Upewnij się, że nakrętki są dokręcone w prawidłowym kierunku, ponieważ po rozszerzeniu końców nie będzie można ich odkręcić i obrócić.



- Gdy będziesz gotowy do kielichowania końcówek rur, usuń taśmę PCV z końcówek rur.
- Przymocuj formę kielichową do końca rury. Koniec rury musi wystawać poza formę kielichową.



- Umieść narzędzie do kielichowania na formie.
- Obróć uchwyt narzędzia do kielichowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż cały koniec rury zostanie prawidłowo kielichowany. Rozszerz szyjkę rury do określonych wymiarów.

NAKLADKA RURY NA FORMĘ KUBKA

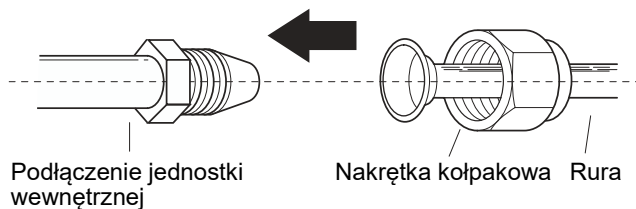
Średnica rury (mm)	Moment dokręcania:	Średnica rozszerzenia (A) (mm)		Kształt rozszerzenia
		Min.	Max.	
Ø6,35 (Ø1/4")	18–20 N.m (180–200 kgf.cm)	8,4	8,7	
Ø9,52 (Ø3/8")	32–39 N.m (320–390 kgf.cm)	13,2	13,5	
Ø12,7 (Ø1/2")	49–59 N.m (490–590 kgf.cm)	16,2	16,5	
Ø16 (Ø5/8")	57–71 N.m (570–710 kgf.cm)	19,2	19,7	
Ø19 (Ø3/4")	67–101 N.m (670–1010 kgf.cm)	23,2	23,7	
Ø22 (Ø7/8")	85–110 N.m (850–1100 kgf.cm)	26,4	26,9	

- Wyjmij narzędzie rozprężne i formę kubkową, a następnie sprawdź, czy koniec rury jest równomiernie rozszerzony i nie ma pęknięć.

Krok 4: Podłącz rury

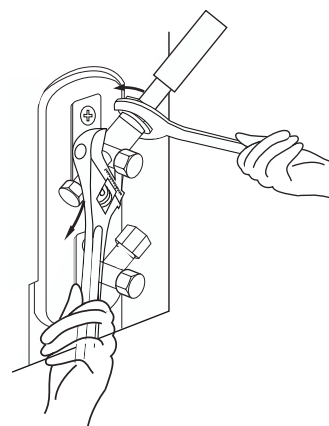
Najpierw podłącz rury łączące do jednostki wewnętrznej, a następnie do jednostki zewnętrznej. Najpierw podłącz rurę niskiego ciśnienia, a następnie rurę wysokiego ciśnienia.

- Łącząc za pomocą nakrętek złączkowych, nałóż cienką warstwę oleju chłodniczego na rozszerzone końce rur.
- Wyrównaj osie dwóch łączonych rur.



- Nakręć i dokręć ręcznie nakrętkę łączącą tak mocno, jak to możliwe.
- Umieść klucz na nakrętce na rurze urządzenia.
- Mocno przytrzymaj nakrętkę na rurze urządzenia kluczem i użyj klucza dynamometrycznego, aby dokręcić nakrętkę łączącą z wymaganym momentem obrotowym zgodnie z powyższą tabelą.

UWAGA: Podczas podłączania lub odłączania rur od urządzenia należy używać zarówno klucza zwykłego, jak i klucza dynamometrycznego.



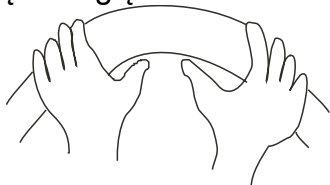
! OSTRZEŻENIE

- Rury należy owinać izolacją termiczną. Bezpośredni kontakt z gołą rurą może spowodować oparzenia lub odmrożenia.
- Należy upewnić się, że rury są prawidłowo podłączone. Zbyt mocne dokręcenie może uszkodzić szyjkę rury, a zbyt słabe – spowodować wyciek czynnika chłodniczego.

UWAGA DOTYCZĄCA MINIMALNEGO PROMIENIA GINANIA

Ostrożnie zegnij rury na środku, jak pokazano na poniższym rysunku. **NIE** zginaj rury o więcej niż 90° ani więcej niż 3 razy.

Ręczne gięcie rur kciukami



Minimalny promień gięcia wynosi 10 cm.

2. Po podłączeniu rur przyłączeniowych do jednostki wewnętrznej należy związać kabel zasilający, kabel sygnałowy i rury za pomocą opaski kablowej.

UWAGA: NIE splataj kabla sygnałowego z innymi kablami. Łącząc powyższe części, nie splataj ani nie skręcaj kabla sygnałowego z innymi kablami.

3. Przeprowadź wiązkę rur i kabli przez ścianę i podłącz rury do jednostki zewnętrznej.
4. Wszystkie rury muszą być zaizolowane termicznie, łącznie z zaworami jednostki zewnętrznej.
5. Podłącz pompę próżniową i usuń powietrze i wilgoć z rur miedzianych i jednostek wewnętrznych.
6. Otwórz zawory odcinające jednostki zewnętrznej, aby umożliwić przepływ czynnika chłodniczego przez rury łączące jednostki wewnętrzne i zewnętrzne.

! OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji należy sprawdzić, czy nie występują wycieki czynnika chłodniczego. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie i ewakuować system (patrz rozdział „Ewakuacja” w niniejszej instrukcji).

Połączenie elektryczne



PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ NALEŻY PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

- Cała instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami elektrycznymi, przepisami i przepisami bezpieczeństwa i musi być wykonana przez uprawnionego elektryka.
- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie ze schematem okablowania elektrycznego znajdującym się na panelach jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- W przypadku wystąpienia poważnego problemu z bezpieczeństwem zasilania elektrycznego, należy natychmiast przerwać prace. Należy wyjaśnić klientowi przyczynę przerwania prac i wstrzymać się od instalacji urządzenia do czasu prawidłowego rozwiązania problemu.
- Napięcie zasilania powinno mieścić się w zakresie od 90 do 110% napięcia znamionowego. Niewłaściwe zasilanie może spowodować awarię, porażenie prądem lub pożar.
- W przypadku korzystania ze stałego źródła zasilania należy zainstalować listwę przeciwprzepięciową i wyłącznik główny.
- W przypadku korzystania ze stałego źródła zasilania należy zainstalować wyłącznik rozłączający wszystkie bieguny lub wyłącznik nadprądowy z odstępem między stykami co najmniej 3 mm w stanie otwartym. Montaż odpowiedniego wyłącznika nadprądowego lub wyłącznika nadprądowego musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do gniazdka z oddzielnym zasilaniem. Nie należy podłączać do tego gniazdka żadnych innych urządzeń.
- Upewnij się, że klimatyzator jest prawidłowo uziemiony.
- Każdy przewód musi być solidnie podłączony. Luźny przewód może spowodować przegrzanie zacisku, co może doprowadzić do awarii urządzenia lub pożaru.
- Upewnij się, że przewody nie dotykają rur czynnika chłodniczego, sprężarki ani żadnych ruchomych części wewnątrz urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w dodatkową grzałkę elektryczną, musi być ona zainstalowana w odległości co najmniej 1 metra od materiałów łatwopalnych.

- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie dotykaj elementów elektrycznych wkrótce po wyłączeniu zasilania. Zawsze odczekaj co najmniej 10 minut po wyłączeniu zasilania przed dotknięciem elementów elektrycznych.
- Upewnij się, że kable zasilające nie krzyżują się z kablami sygnałowymi. Może to powodować zakłócenia.
- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania. Impedancja źródła zasilania zazwyczaj nie powinna przekraczać 32 omów.
- Do tego samego źródła zasilania nie należy podłączać żadnego innego urządzenia.
- Podłącz kable najpierw do jednostki zewnętrznej, a następnie do jednostki wewnętrznej.

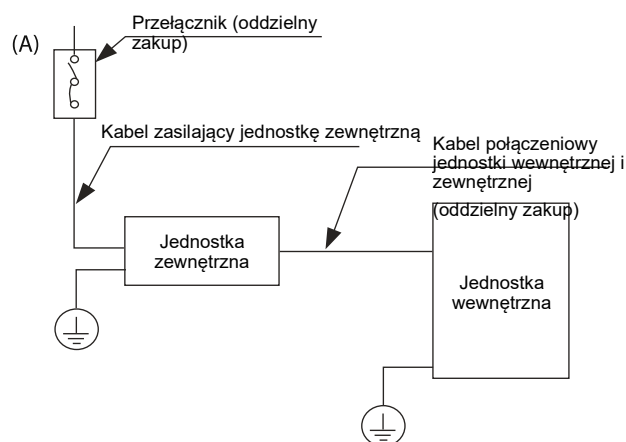


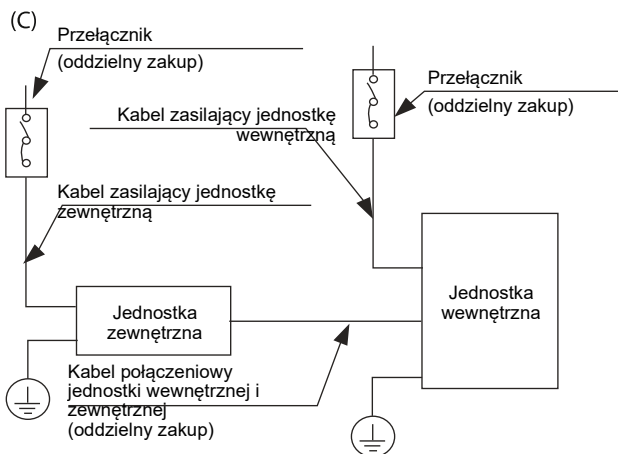
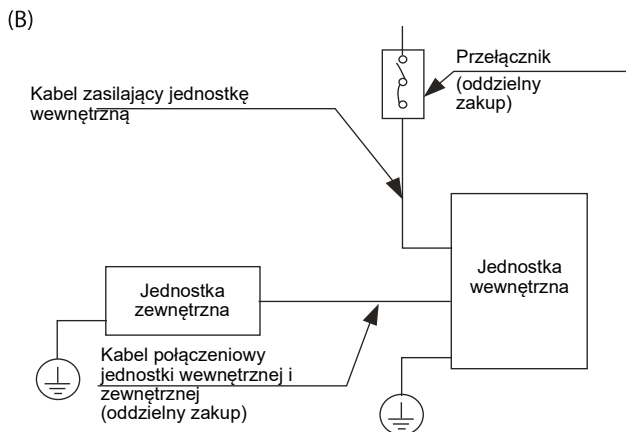
OSTRZEŻENIE

WYŁĄCZ ZASILANIE SYSTEMU PRZED ROZPOCZĘCIEM JAKICHKOLWIEK PRAC NA URZĄDZENIACH ELEKTRYCZNYCH LUB INSTALACJACH.

UWAGA DOTYCZĄCA PRZEŁĄCZNIKA

Jeżeli maksymalny prąd klimatyzatora jest większy niż 16 A, konieczne jest zastosowanie wyłącznika nadprądowego lub wyłącznika różnicowoprądowego i wyłącznika nadprądowego (należy zakupić osobno). Jeżeli maksymalny prąd klimatyzatora jest mniejszy niż 16A, przewód zasilający klimatyzatora musi zostać wyposażony we wtyczkę (należy ją zakupić osobno).





UWAGA: Schematy mają charakter poglądowy. Twój klimatyzator może wyglądać nieco inaczej. Proszę zapoznać się z modelem zakupionego urządzenia.

Podłączenie jednostki zewnętrznej



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniach elektrycznych lub okablowaniu należy wyłączyć zasilanie systemu.

1. Przygotuj kabel do podłączenia

a. Najpierw musisz wybrać odpowiedni typ kabla. Użyj kabli H07RN-F.

Minimalny przekrój przewodów zasilających i sygnałowych (orientacyjny)

Prąd znamionowy urządzenia (A)	Przekrój nominalny przewodów (mm ²)
>3 a ≤6	0,75
>6 a ≤10	1
>10 a ≤16	1,5
>16 a ≤25	2,5
>25 a ≤32	4
>32 a ≤40	6

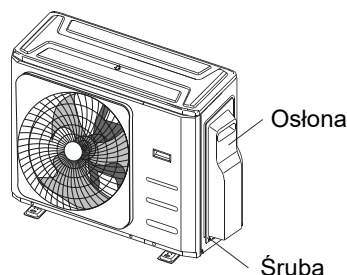
WYBIERZ ODPOWIEDNI PRZEKRÓJ KABLA

Przekrój przewodów zasilających/sygnałowych oraz natężenie prądu bezpiecznika/ wyłącznika/ przełącznika należy dobrać zgodnie z maksymalnym natężeniem prądu urządzenia. Maksymalne natężenie prądu podano na tabliczce znamionowej znajdującej się na panelu bocznym urządzenia. Należy wybrać odpowiedni kabel, bezpiecznik, wyłącznik lub przełącznik zgodnie z informacjami na tej tabliczce.

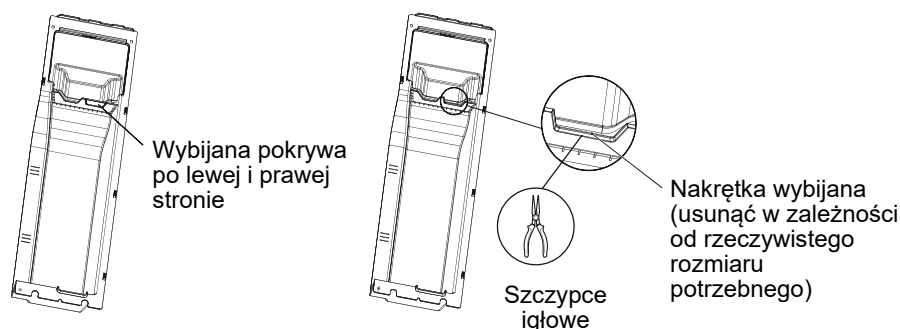
- Za pomocą ściągacza izolacji usuń około 15 cm zewnętrznej izolacji z obu końców kabla sygnałowego, aby odstłonić przewody wewnątrz kabla.
- Zdejmij izolację z końcówek przewodów kabla.
- Za pomocą zaciskarki zaciśnij końcówki w kształcie litery „U” (widełki) na końcach przewodów).

UWAGA: Podłączając przewody należy ściśle stosować się do schematu okablowania zamieszczonego wewnątrz pokrywy skrzynki elektrycznej.

2. Zdejmij osłonę zacisków jednostki zewnętrznej. Jeśli jednostka zewnętrzna nie posiada oddzielnej osłony zacisków, odkręć śruby z panelu dostępowego jednostki i zdejmij ją.



3. Podłącz końce poszczególnych przewodów do odpowiednich zacisków zgodnie z kolorem przewodu i odpowiednim oznaczeniem na listwie zaciskowej, a następnie mocno je dokręć.
4. Zabezpiecz kabel odpowiednim zaciskiem kablowym.
5. Zaizoluj nieużywane przewody taśmą izolacyjną. Upewnij się, że znajdują się w odpowiedniej odległości od części elektrycznych lub metalowych.
6. Załóż ponownie pokrywę listwy zaciskowej. Niektóre modele posiadają wyłamywane zaślepki na pokrywie listwy zaciskowej, które można w razie potrzeby usunąć, oraz otwory służące do przeprowadzenia kabli.



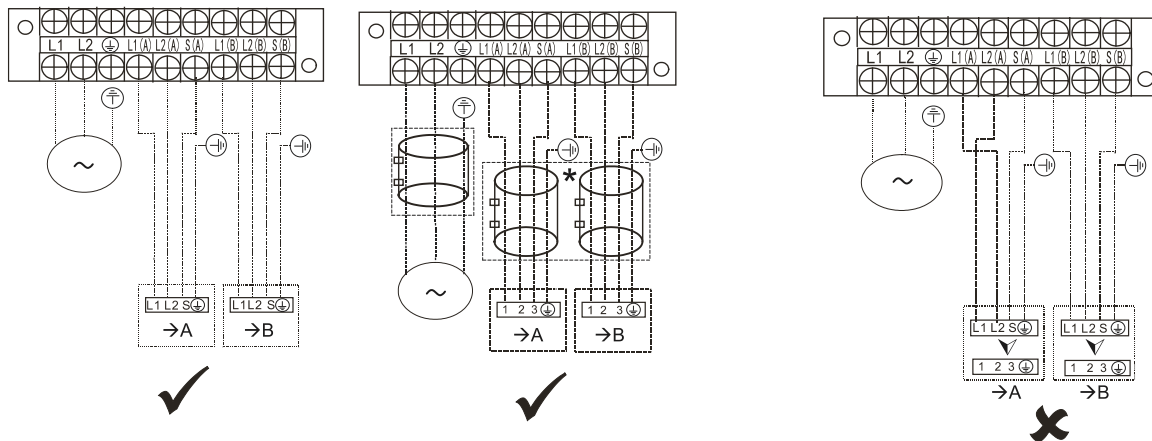
Deklaracja zgodności

Urządzenie M4OB-36HFN8-Q jest zgodne z normą IEC 61000-3-12, pod warunkiem że moc zwarciova S_k w punkcie styku między źródłem zasilania a siecią dystrybucyjną jest większa lub równa 4787737,5 VA. Obowiązkiem instalatora lub użytkownika urządzenia jest zapewnienie (w razie potrzeby w porozumieniu z operatorem sieci dystrybucyjnej), aby urządzenie było podłączone wyłącznie do źródła zasilania o mocy zwarciovej S_k większej lub równej 4787737,5 VA. Urządzenie M5OD-42HFN8-Q jest zgodne z normą IEC 61000-3-12, pod warunkiem że moc zwarciova S_k w punkcie styku między źródłem zasilania a siecią dystrybucyjną jest większa lub równa 3190042,5 VA. Obowiązkiem instalatora lub użytkownika urządzenia jest zapewnienie (w razie potrzeby w porozumieniu z operatorem sieci dystrybucyjnej), aby urządzenie było podłączone wyłącznie do zasilania o mocy zwarciovej S_k równej lub większej niż 3190042,5 VA.

Schemat okablowania

OSTRZEŻENIE

Podłącz kable połączeniowe do zacisków, tak aby zaciski z odpowiednimi oznaczeniami na listwach zaciskowych jednostki wewnętrznej i zewnętrznej były połączone. Na przykład, zacisk L1(A) jednostki zewnętrznej musi być podłączony do zacisku L1/1 jednostki wewnętrznej. Jednostka zewnętrzna może być kompatybilna z różnymi typami jednostek wewnętrznych, a numery na listwie zaciskowej jednostki wewnętrznej mogą się nieznacznie różnić. Podczas instalacji należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe okablowanie.



UWAGA: W przypadku modeli z szybkozłączkami należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika i instalacji dołączonym do jednostki wewnętrznej.

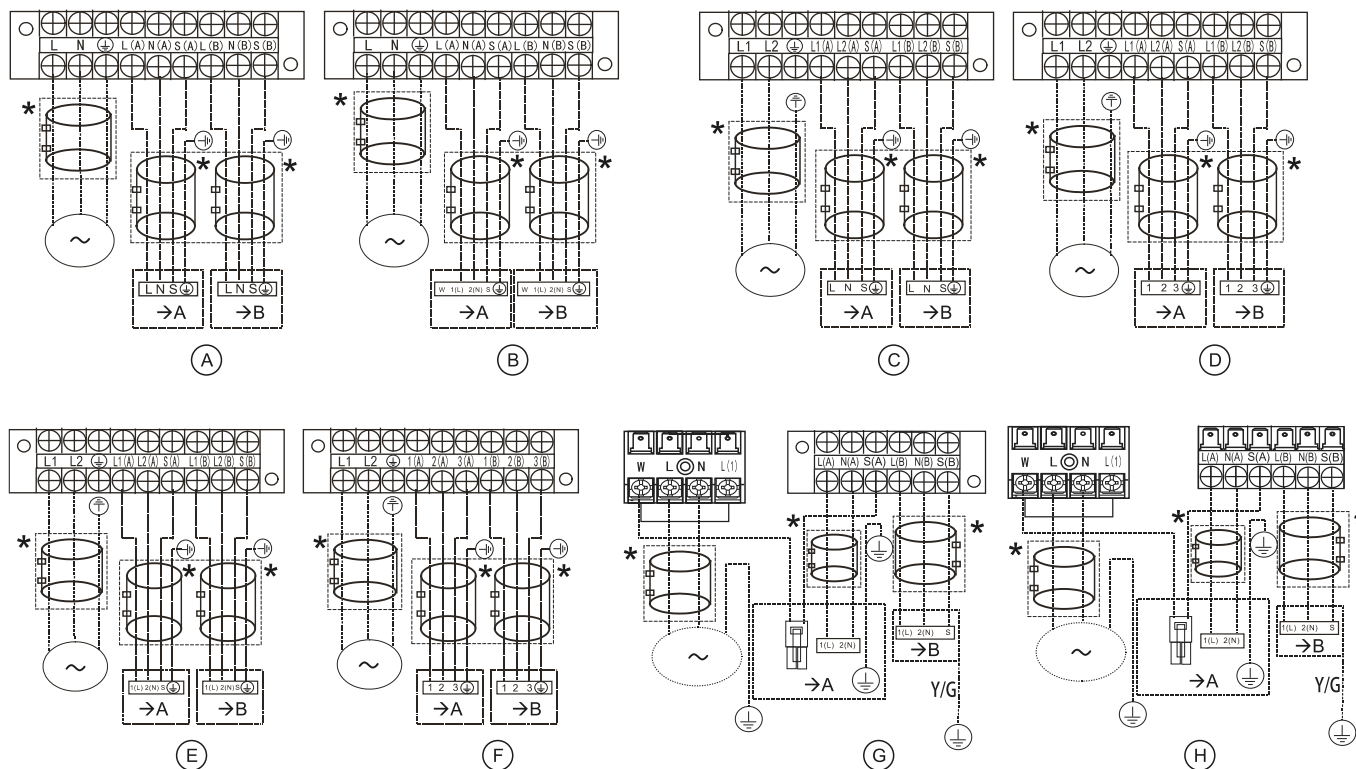
UWAGA: Jeśli użytkownicy końcowi chcą samodzielnie wykonać okablowanie, prosimy o zapoznanie się z poniższymi schematami. Przeprowadź główny kabel zasilający przez dolny otwór uchwytu kablowego.

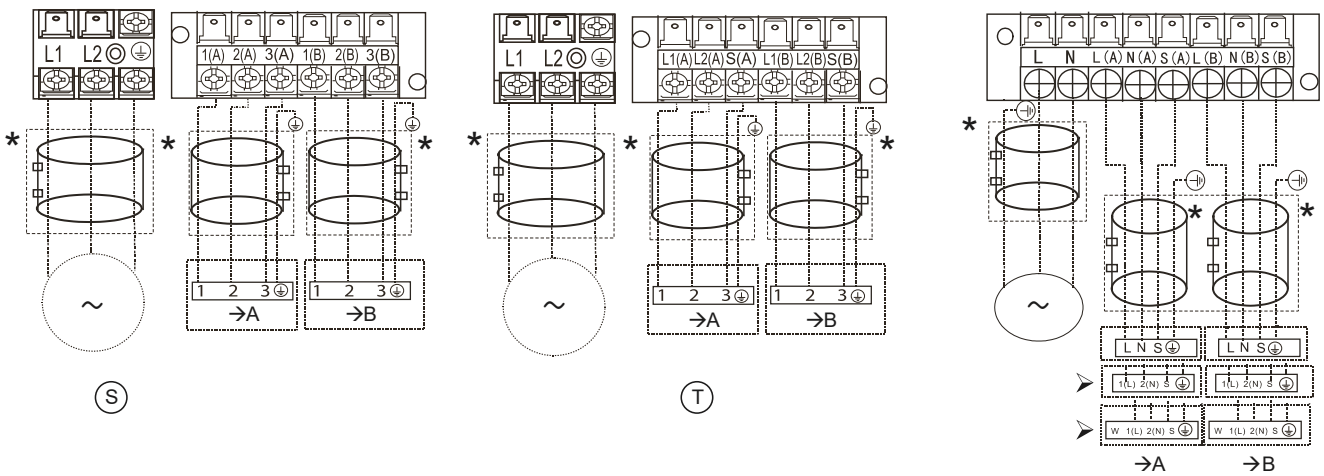
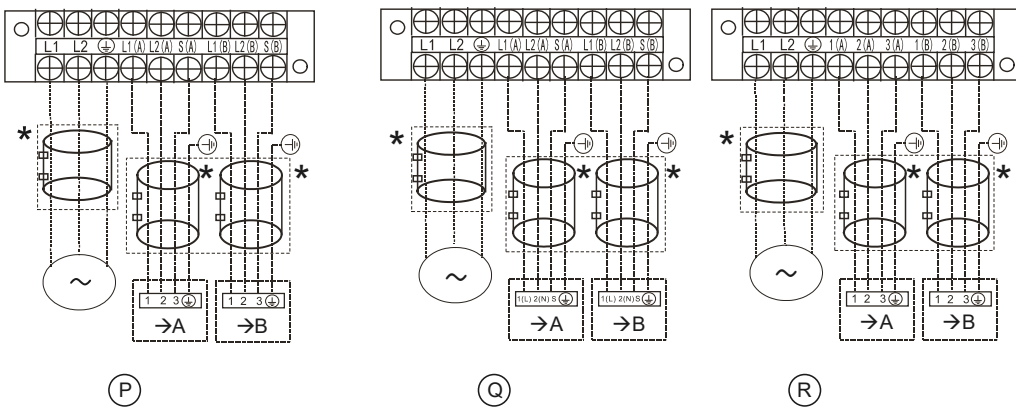
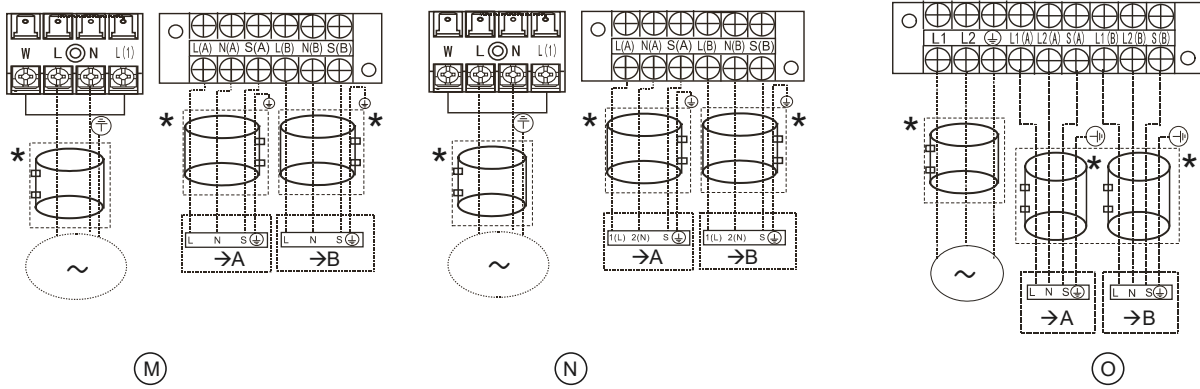
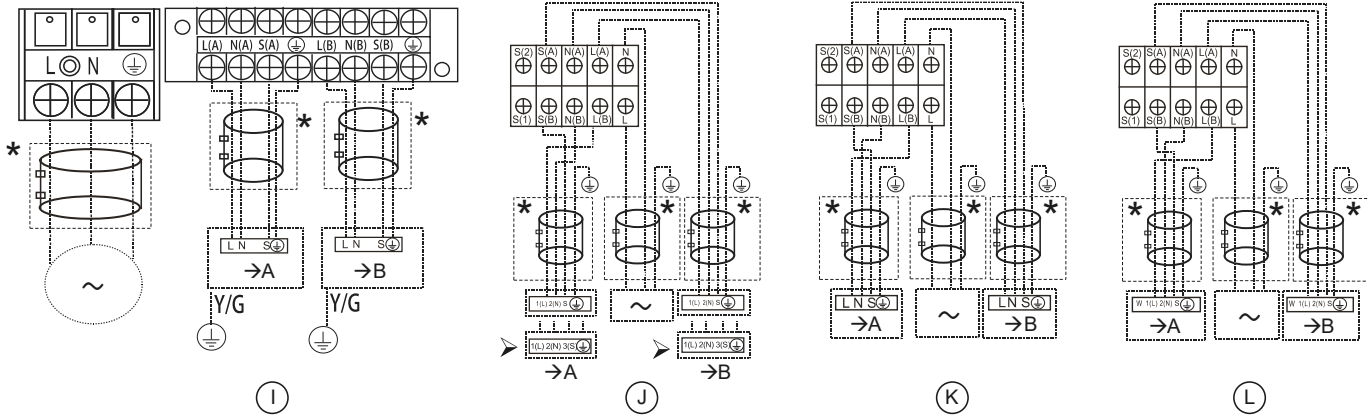
UWAGA: Po instalacji należy przymocować pierścieni magnetyczny (przeciwzakłóceńowy) (opcjonalny, brak w zestawie) do przewodów połączeniowych jednostki wewnętrznej i zewnętrznej. Do każdego przewodu należy użyć jednego pierścienia magnetycznego.

Symbole

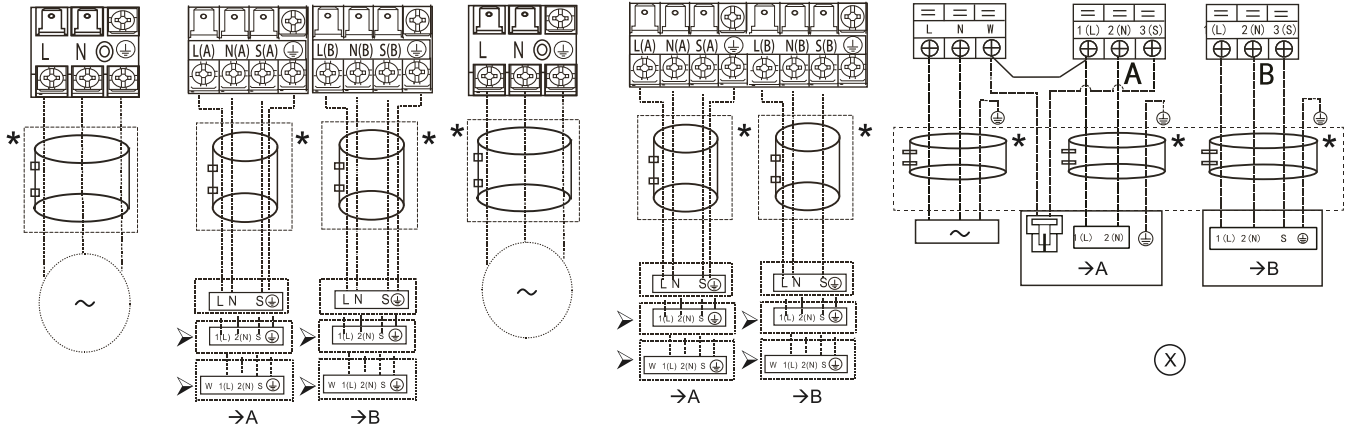
- Okablowanie zewnętrzne
- ~ Zasilanie
- * Akcesoria (pierścieni tłumiący)
- >x Podłączenie jednostki wewnętrznej x
- (x) Model x
- > Inny wariant
- ☒ Ostrzeżenie! Nie należy używać dolnego bloku zacisków.
- Y/G Żółto-zielony przewód uziemiający

Modele do kombinacji 1:2 (zewnętrzna : wewnętrzna)





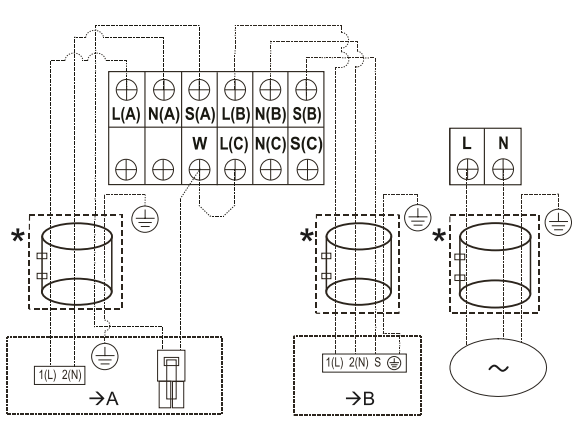
U



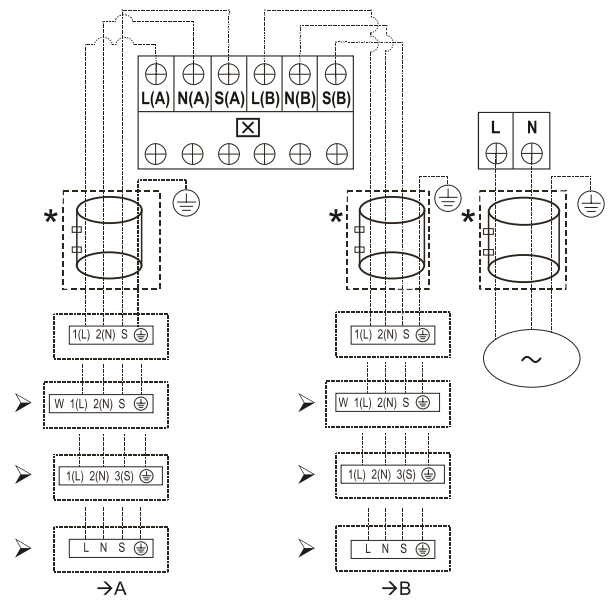
(V)

(W)

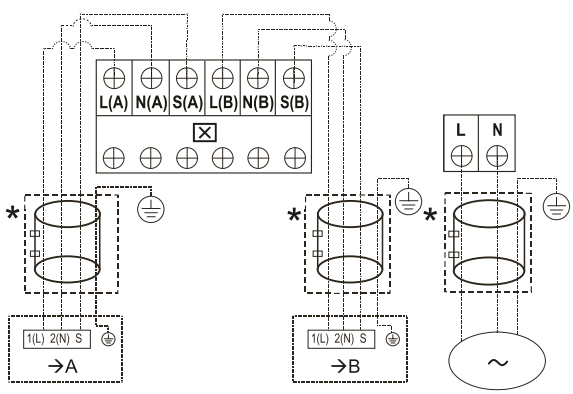
(X)



(Y)

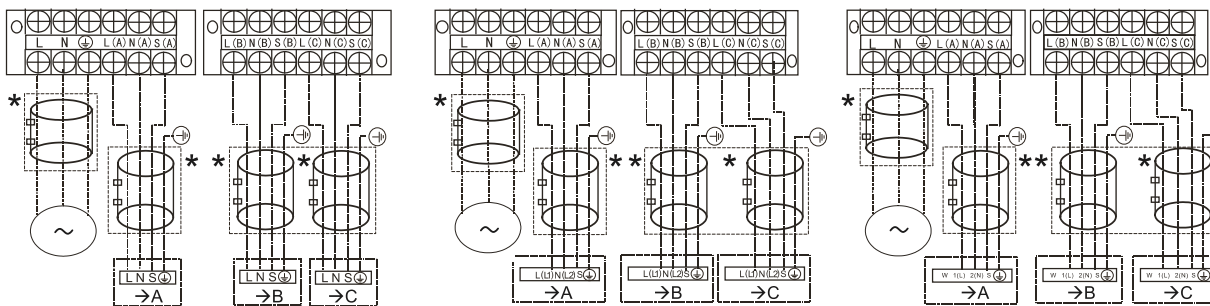


(Z)



(AA)

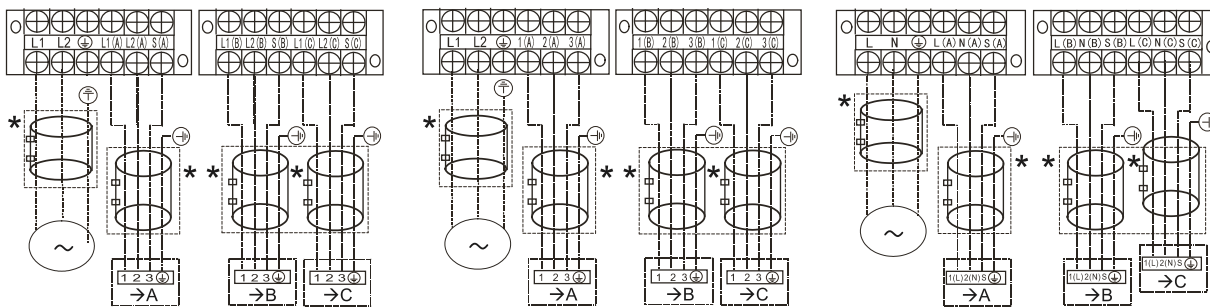
Modele do kombinacji 1:3 (zewnętrzna : wewnętrzna)



(A)

(B)

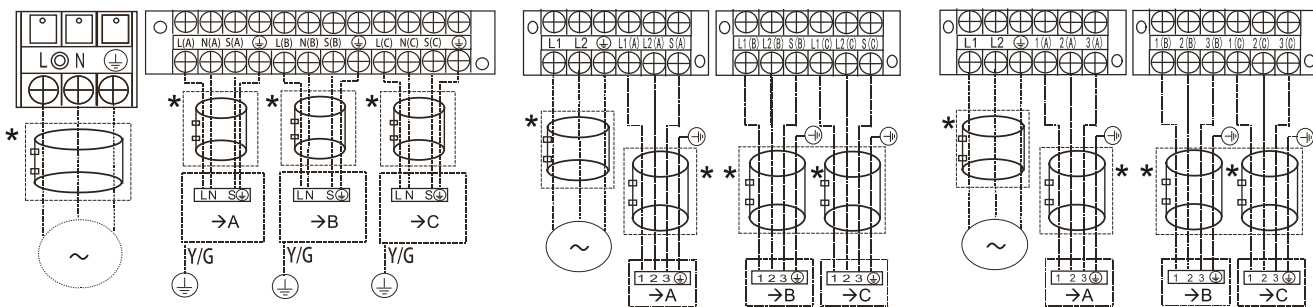
(C)



(D)

(E)

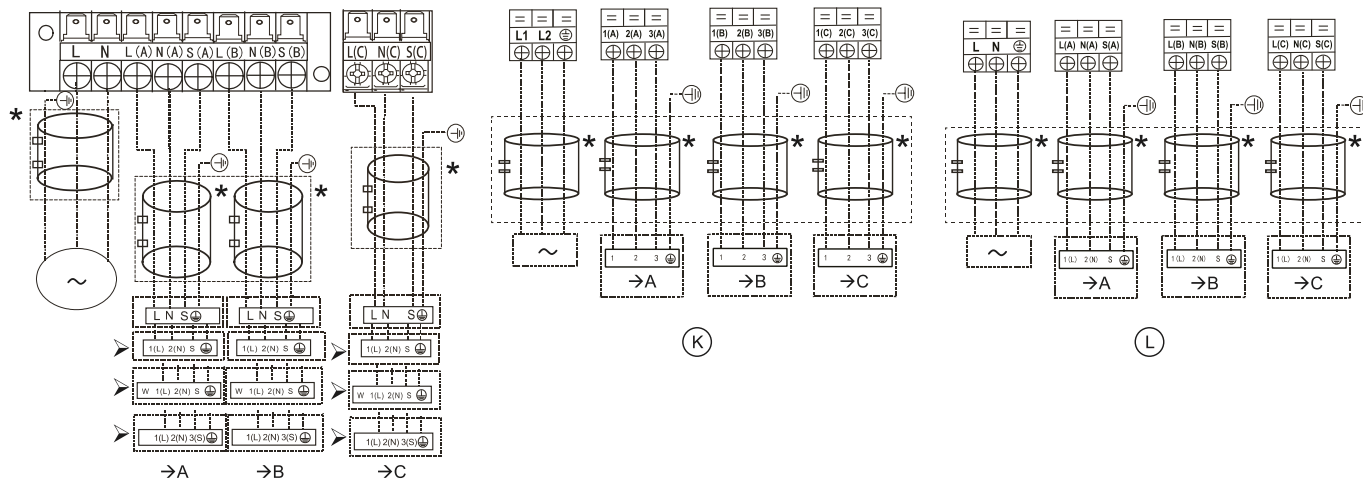
(F)



(G)

(H)

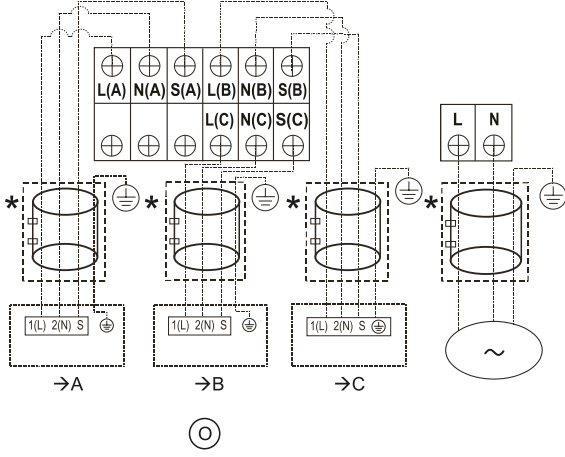
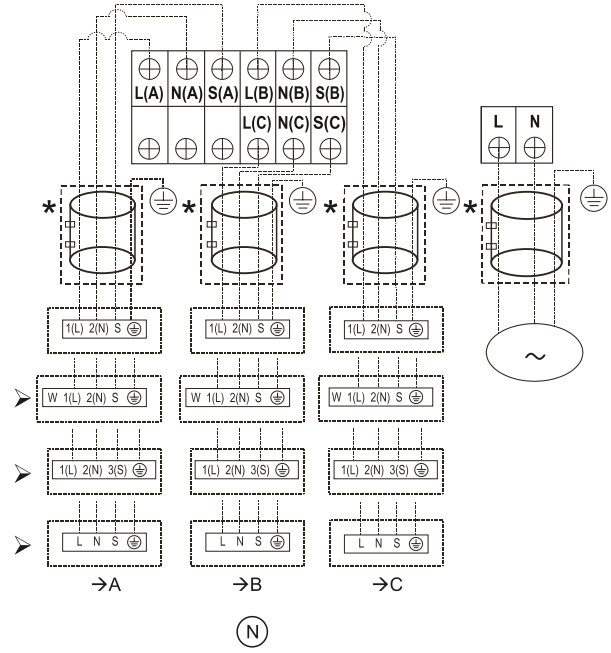
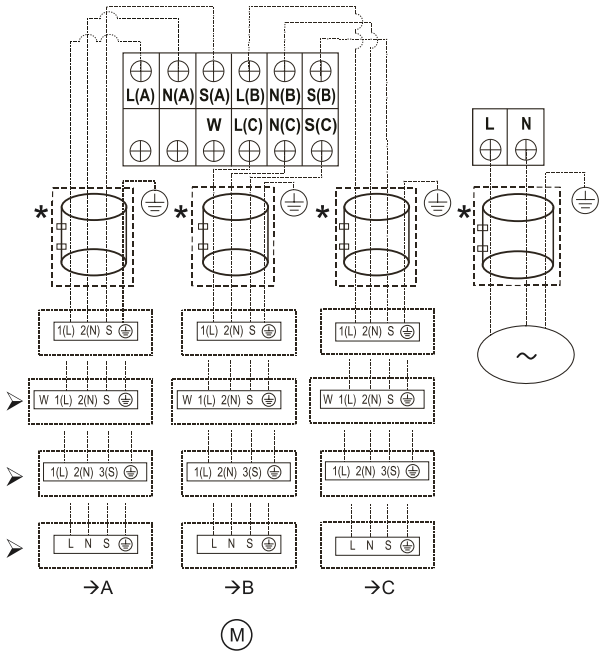
(I)



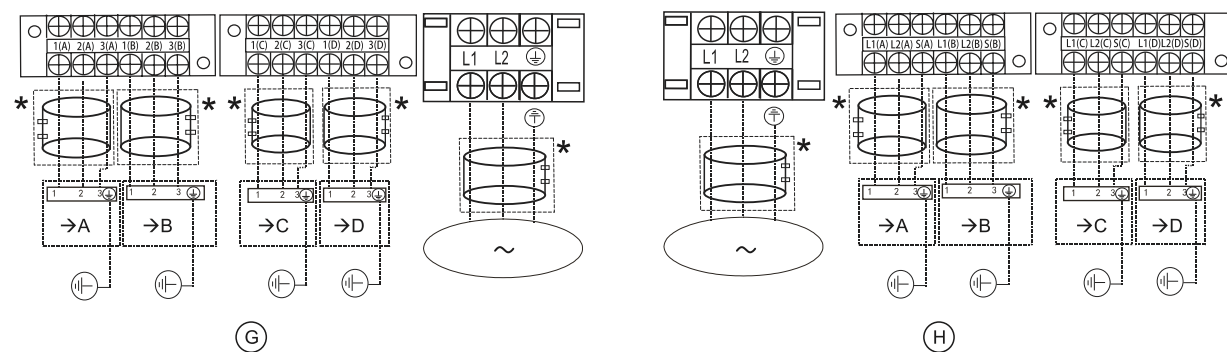
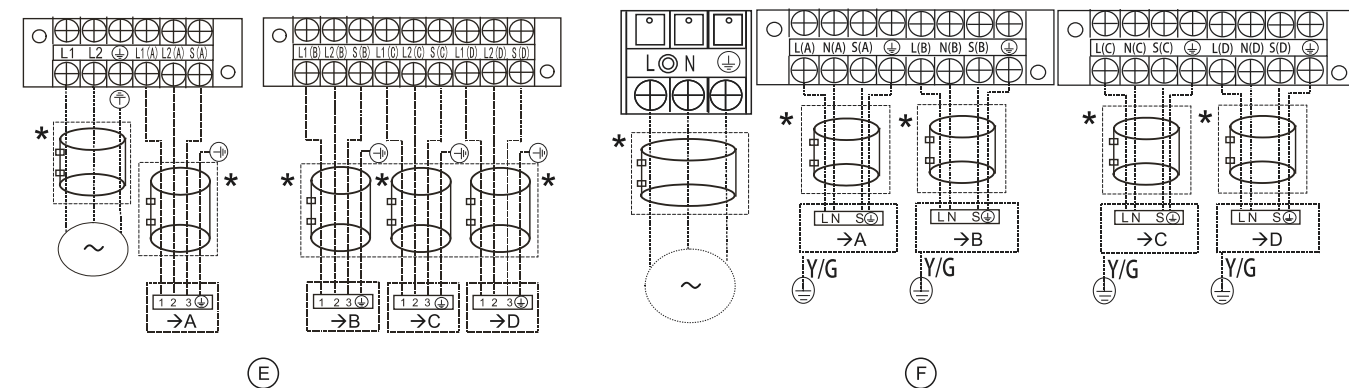
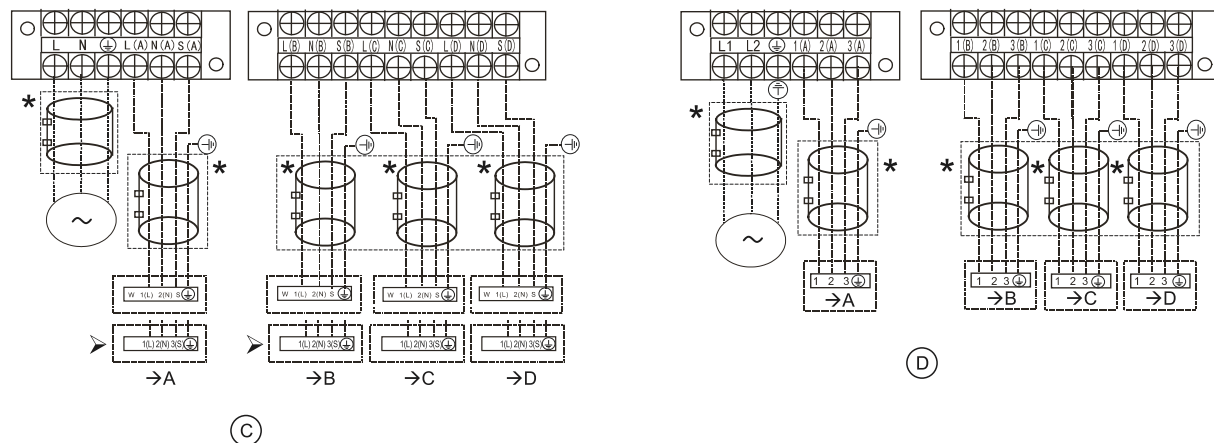
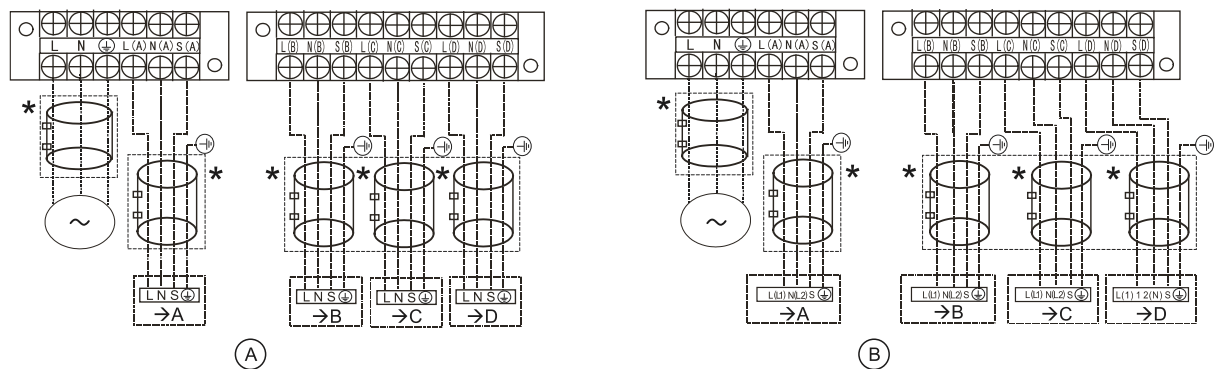
(J)

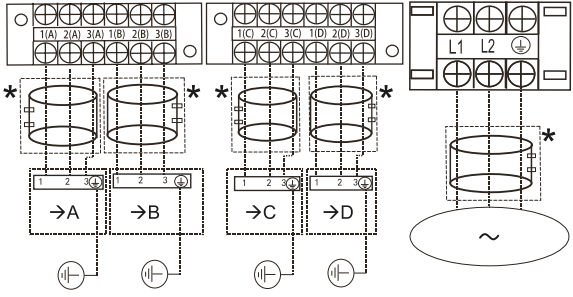
(K)

(L)

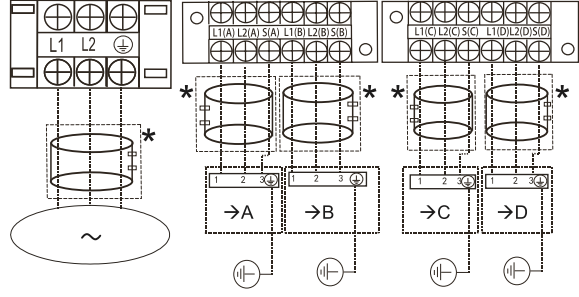


Modele do kombinacji 1:4 (zewnętrzna : wewnętrzna)

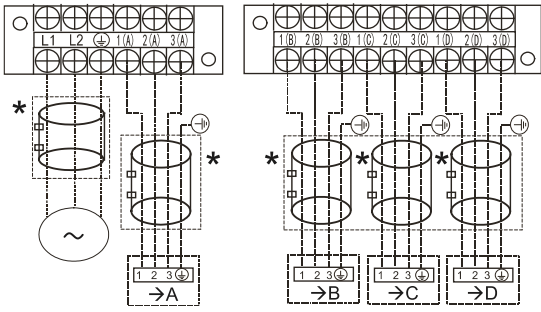




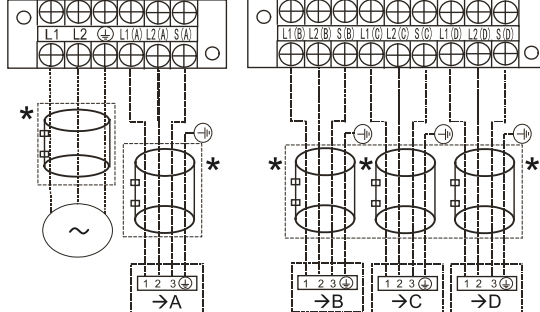
I



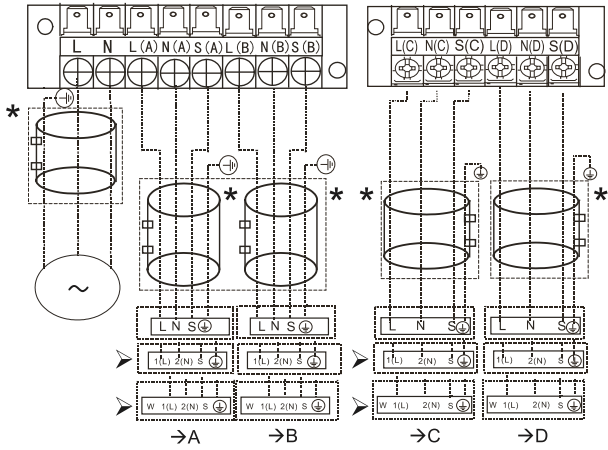
J



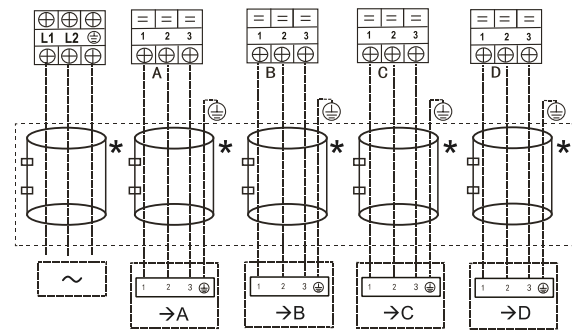
K



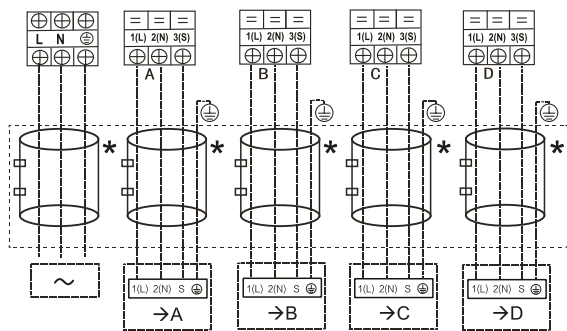
L



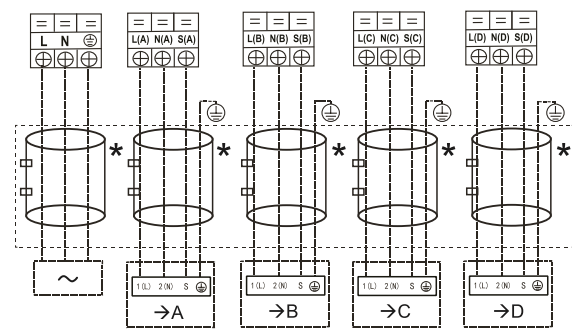
M



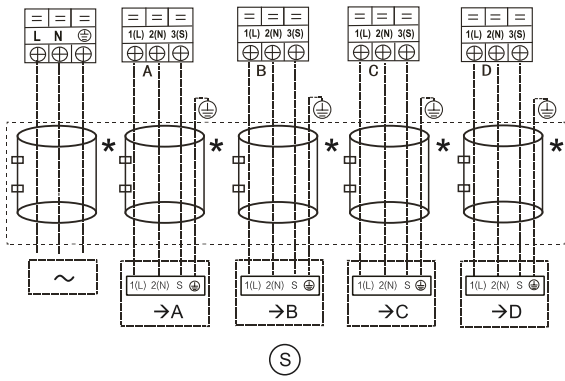
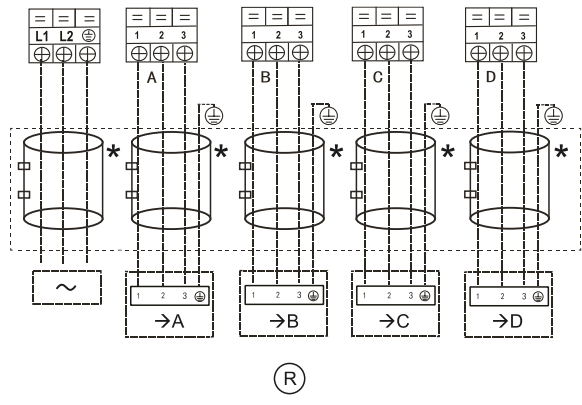
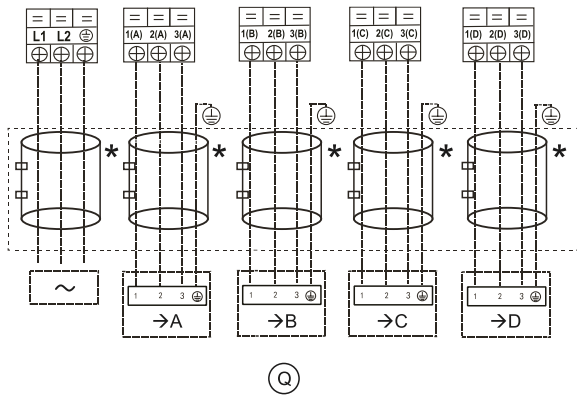
N



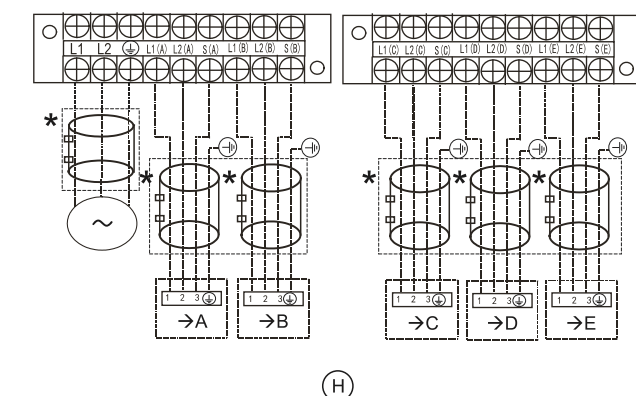
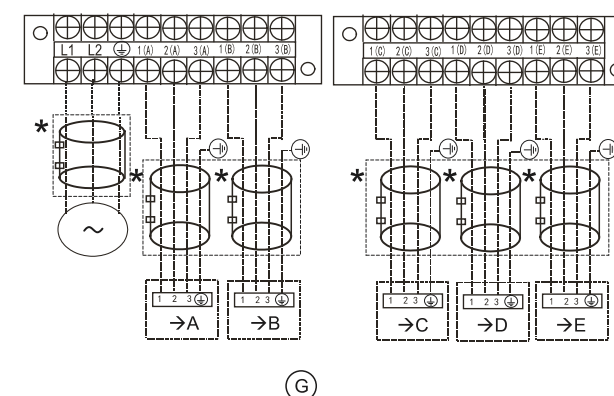
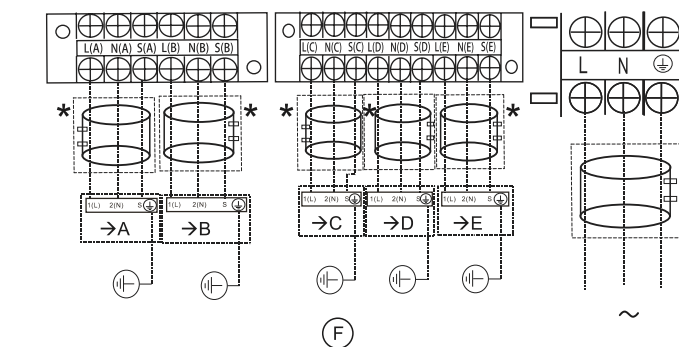
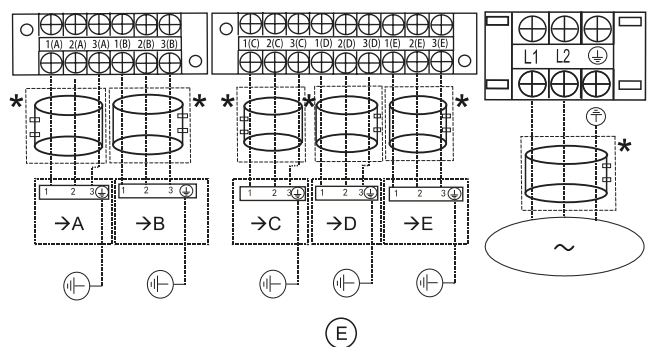
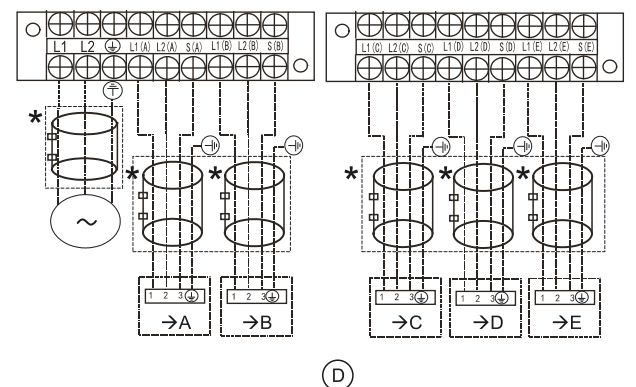
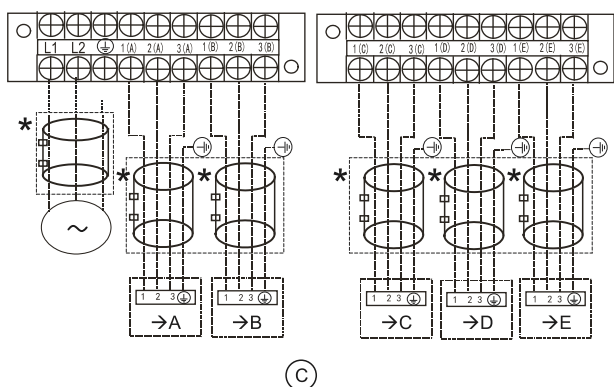
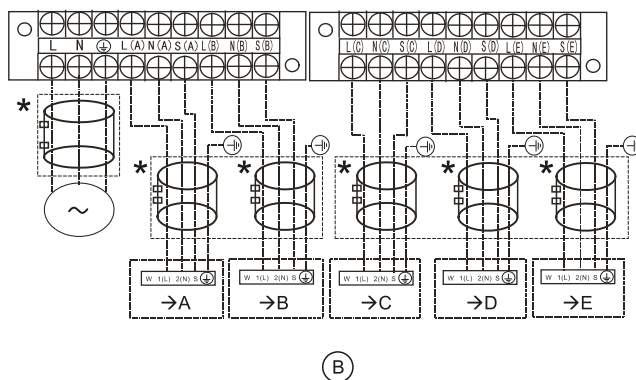
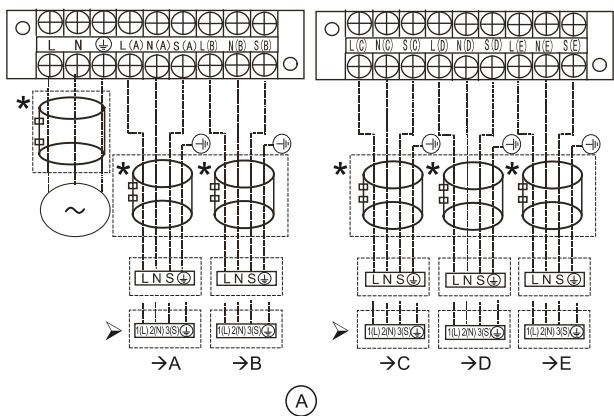
O

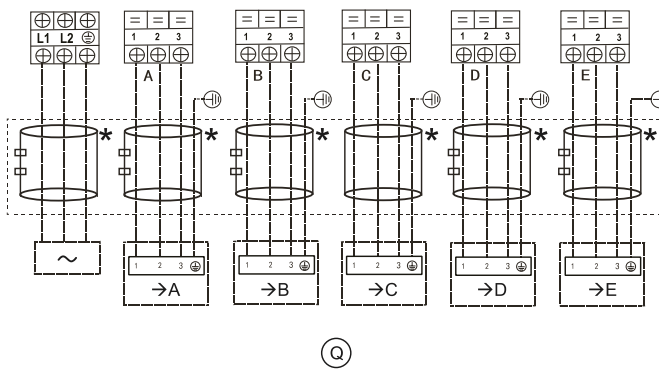
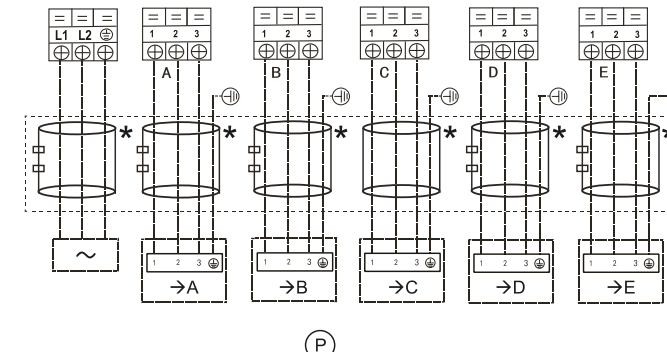
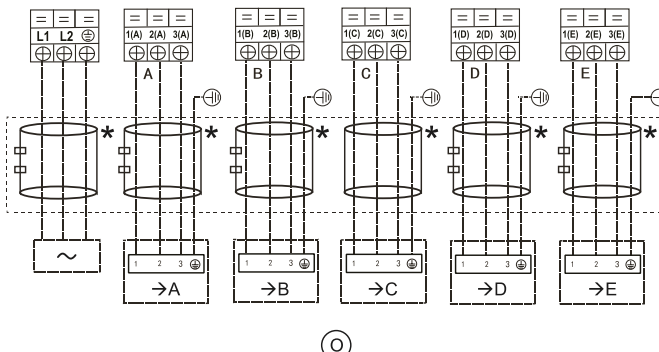
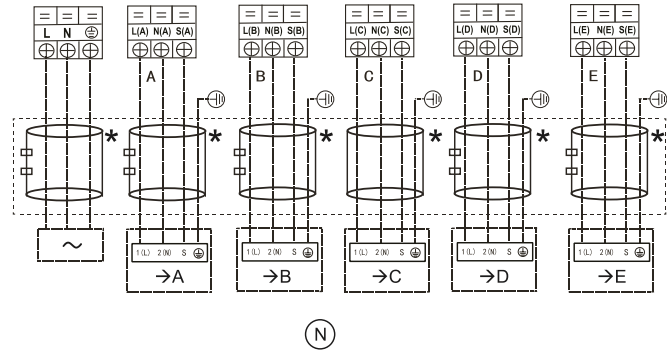
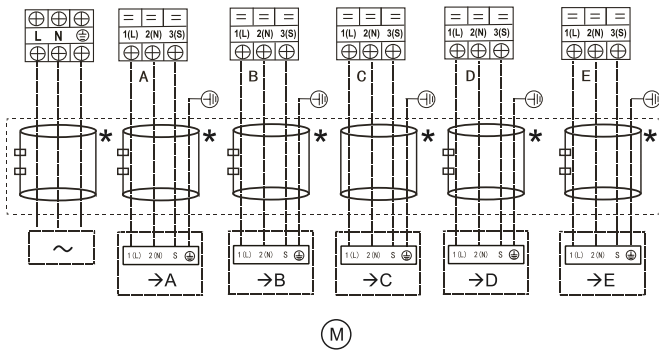
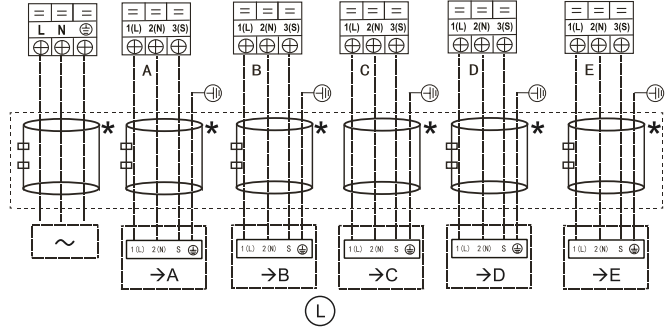
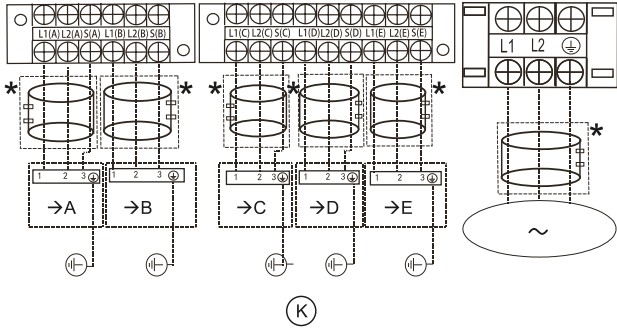
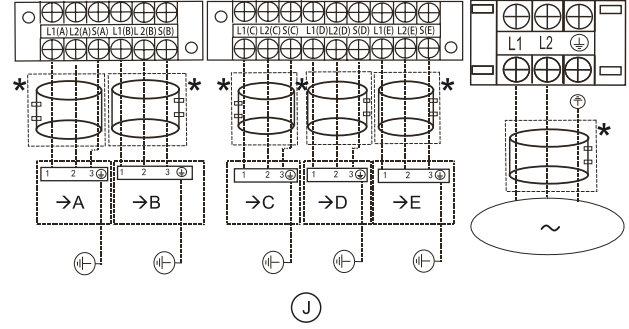
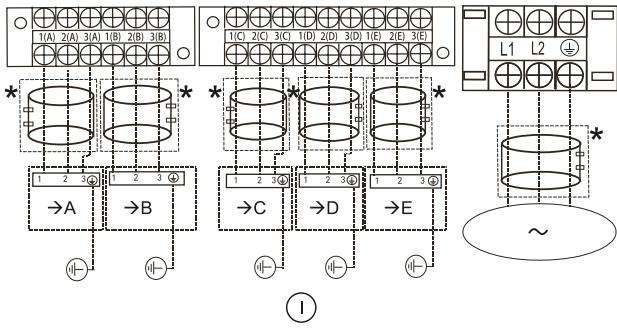


P

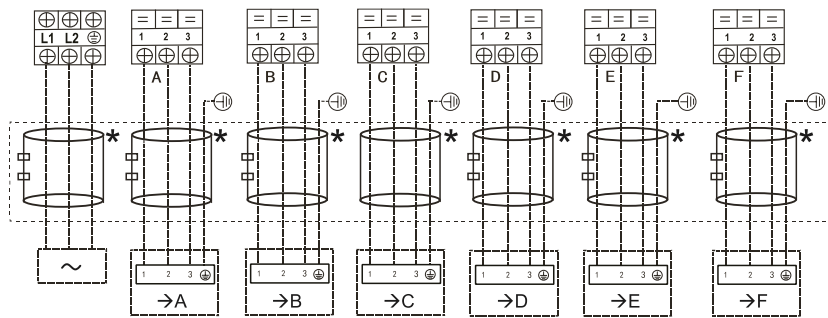


Modele do kombinacji 1:5 (zewnętrzna : wewnętrzna)

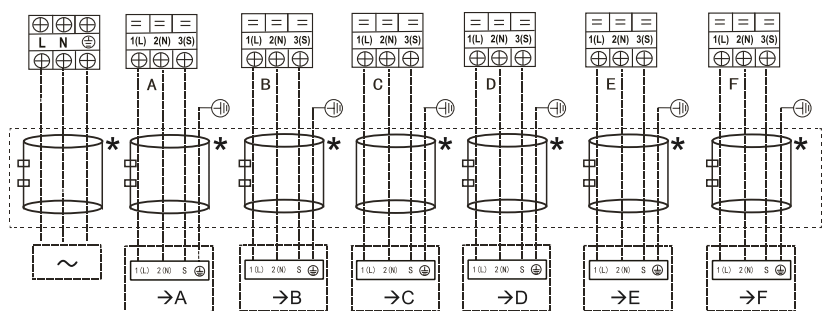




Modele do kombinacji 1:6 (zewnętrzna : wewnętrzna)



(A)



(B)

OSTRZEŻENIE

Po sprawdzeniu powyższych warunków należy wykonać następujące czynności dotyczące instalacji elektrycznej:

- Zawsze używaj dedykowanego obwodu zasilania do zasilania klimatyzatora. Zawsze postępuj zgodnie ze schematem okablowania znajdującym się wewnątrz pokrywy części elektrycznych.
- Śruby mocujące przewody części elektrycznych mogą się poluzować podczas transportu. Luźne śruby mogą powodować słaby styk, wzrost temperatury i przepalenie przewodów. Sprawdź, czy śruby są dobrze dokręcone.
- Sprawdź specyfikację źródła zasilania.
- Sprawdź, czy źródło zasilania ma wystarczającą moc.
- Sprawdź, czy napięcie zasilania nie spada poniżej 90% napięcia znamionowego podanego na tabliczce znamionowej po uruchomieniu urządzenia.
- Sprawdź, czy przekrój przewodów kabla zasilającego jest zgodny ze specyfikacją zasilania.
- W przypadku pracy w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach zawsze instaluj wyłącznik różnicowoprądowy.
- Spadek napięcia może powodować: terkotanie przełącznika, uszkodzenie styków, przepalenie bezpiecznika i zakłócenia w normalnej pracy. Po stałym podłączeniu do zasilania, w obwodzie musi znajdować się wyłącznik (odłącznik). Należy odłączyć wszystkie przewody aktywne (fazowe), a pomiędzy poszczególnymi stykami w stanie otwartym musi być zachowana szczelina powietrzna o szerokości co najmniej 3 mm.
- Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilania.

UWAGA: Aby spełnić obowiązkowe przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) wymagane przez międzynarodową normę CISPR 14-1:2005/A2:2011 w niektórych krajach lub regionach, należy upewnić się, że w urządzeniu zamontowano odpowiednie pierścienie magnetyczne (tłumiące) zgodnie z odpowiednim schematem okablowania.

Skontaktuj się z dystrybutorem lub instalatorem, aby uzyskać więcej informacji na temat zakupu pierścieni magnetycznych (dostarczanych przez TDK (model ZCAT3035-1330) lub podobnych).

Wakuowanie powietrza (próżnia)

Przygotowania i środki ostrożności

Powietrze i zanieczyszczenia w obwodzie czynnika chłodniczego mogą spowodować nadmierny wzrost ciśnienia, co może uszkodzić klimatyzator, zmniejszyć jego wydajność lub spowodować obrażenia. Użyj pompy próżniowej i manometru (kolektora do napełniania), aby usunąć wszystkie nieskrapające się gazy i wilgoć z obwodu czynnika chłodniczego systemu.

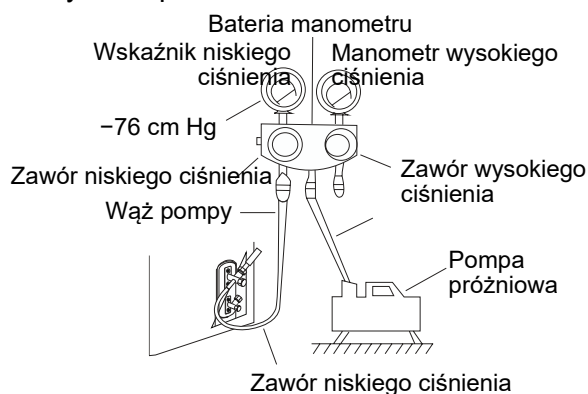
Wakuowanie należy przeprowadzić po pierwszej instalacji oraz podczas przenoszenia urządzenia.

PRZED WYKONANIEM WAKUOWANIA

- Sprawdź, czy rury łączące jednostki wewnętrzne i zewnętrzne są prawidłowo podłączone.
- Sprawdź, czy wszystkie kable są prawidłowo podłączone.

Instrukcja pompowania

Przed użyciem akumulatora manometru i pompy próżniowej należy przeczytać odpowiednie instrukcje obsługi, aby mieć pewność, że będą one używane prawidłowo.

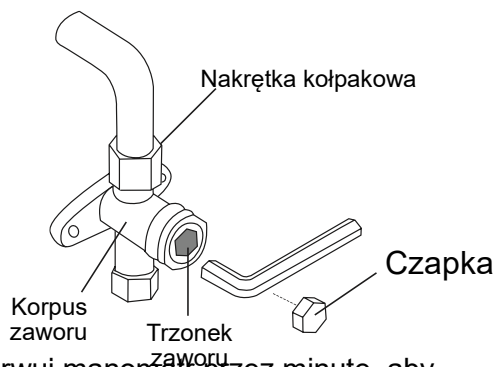


1. Podłącz wąż pompy do zaworu niskiego ciśnienia baterii manometru oraz do portu serwisowego zaworu niskiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
2. Podłącz wąż pompy do baterii manometru oraz do pompy próżniowej.
3. Całkowicie otwórz zawór niskiego ciśnienia baterii manometru. Pozostaw zawór wysokiego ciśnienia zamknięty.
4. Włącz pompę, aby usunąć powietrze z układu klimatyzacji.

5. Pozostaw pompę włączoną na co najmniej 15 minut lub do momentu, aż manometr niskiego ciśnienia wskaże -76 cm Hg ($-1 \times 105 \text{ Pa}$).
6. Zamknij zawór niskiego ciśnienia na manometrze i zatrzymaj pompę.
7. Odczekaj 5 minut, a następnie sprawdź, czy ciśnienie w układzie się nie zmieniło.

UWAGA: Jeśli ciśnienie w układzie się nie zmienia, odkręć nakrętkę zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej. Zmiana ciśnienia w układzie może oznaczać wyciek.

8. Włóż klucz imbusowy do zaworu wysokiego ciśnienia i otwórz zawór, obracając klucz o $1/4$ obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Nasłuchuj ulatniania się gazu z układu, a następnie zamknij zawór po 5 sekundach.



9. Obserwuj manometr przez minutę, aby upewnić się, że ciśnienie się nie zmieniło. Manometr powinien wskazywać ciśnienie nieznacznie wyższe od ciśnienia atmosferycznego.
10. Odłącz wąż pompy od króćca serwisowego.
11. Za pomocą klucza imbusowego całkowicie otwórz zawory wysokiego i niskiego ciśnienia w jednostce zewnętrznej.

OTWÓRZ ZAWORY OSTROŻNIE

Podczas otwierania zaworów należy obracać klucz imbusowy, aż do oporu. Nie należy próbować otwierać zaworu na siłę.

12. Dokręć nakrętki zaworów ręcznie, a następnie dokręć je odpowiednim narzędziem.
13. Opróżnianie należy przeprowadzać wyłącznie na zaworach serwisowych podłączonych do jednostek wewnętrznych. Nieużywane wyjścia/zawory należy mocno dokręcić. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie ma wycieku czynnika chłodniczego.

UWAGA dotycząca dodawania płynu chłodzącego

OSTRZEŻENIE

- Dodanie czynnika chłodniczego należy wykonać dopiero po zakończeniu instalacji elektrycznej, opróżnieniu układu i wykonaniu próby szczelności.
- **NIE PRZEKRACZAĆ** maksymalnej dozwolonej ilości czynnika chłodniczego, aby uniknąć przepełnienia układu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub wpłynąć na jego działanie.
- Napełnienie układu nieodpowiednią substancją może spowodować wybuch lub inne wypadki. Należy upewnić się, że używany jest właściwy czynnik chłodniczy.
- Zbiorniki z czynnikiem chłodniczym należy otwierać powoli. Podczas napełniania układu czynnikiem chłodniczym należy zawsze nosić sprzęt ochronny.
- **NIE MIESZAJ** różnych rodzajów czynnika chłodniczego.
- Podczas ładowania układów czynnikiem chłodniczym R290 lub R32 należy upewnić się, że miejsce ładowania spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i jest wolne od materiałów łatwopalnych lub źródeł zapłonu.

W zależności od długości rury przyłączeniowej lub ciśnienia w układzie ewakuacyjnym, może być konieczne dodanie czynnika chłodniczego. Poniższa tabela zawiera informacje o wymaganej ilości czynnika chłodniczego, którą należy dodać:

ILOŚĆ DODAWANEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO W ZALEŻNOŚCI OD DŁUGOŚCI RURY

Długość rury łączącej (m)	Metoda ekstrakcji powietrza	Dodatek czynnika chłodniczego	
Standardowa długość rury: Kombinacja 1:2: 15 m Kombinacja 1:3: 22,5 m Kombinacja 1:4: 30 m Kombinacja 1:5: 37,5 m Kombinacja 1:6: 45 m	Pompa próżniowa	-	
Długość rury większa niż standardowa	Pompa próżniowa	Strona cieczowa: Ø6,35 (Ø1/4") R32 (Całkowita długość rurociągu – standardowa długość rurociągu) × 12 g/m	Strona cieczowa: Ø9,52 (Ø3/8") R32 (Całkowita długość rur – standardowa długość rur) × 24 g/m
		Strona cieczowa: Ø6,35 (Ø1/4") R410A (Całkowita długość rurociągu – standardowa długość rurociągu) × 15 g/m	Strona cieczowa: Ø9,52 (Ø3/8") R410A (Całkowita długość rurociągu – standardowa długość rurociągu) × 30 g/m

UWAGA: Standardowa długość rur oznacza długość, na jaką do urządzenia wprowadzono wymagany czynnik chłodniczy w momencie wysyłki z fabryki. Jeśli rzeczywista długość rur nie przekracza tej standardowej długości, dodatkowy czynnik chłodniczy nie jest wymagany. Całkowita długość rur oznacza rzeczywistą całkowitą długość zainstalowanych rur. To, czy wymagany jest dodatkowy czynnik chłodniczy, zależy od całkowitej długości rur, niezależnie od liczby podłączonych jednostek wewnętrznych.

DODAWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO DO JEDNOSTEK WEWNĘTRZNYCH

Jeżeli model jednostki zewnętrznej do kombinacji 1:5 jest wyposażony w następującą jednostkę wewnętrzną AHU, należy dodać więcej czynnika chłodniczego.

Model jednostki wewnętrznej	Ilość dodanego czynnika chłodniczego
30000 Btu/h	0,5 kg
36000 Btu/h	

Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego i szczelności czynnika chłodniczego

Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego

Po zakończeniu instalacji należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego. Należy zwrócić uwagę na następujące obszary:

1. Rezystancja izolacji

Rezystancja izolacji musi być większa niż 2 M Ω .

2. Uziemienie

Po wykonaniu uziemienia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową i zmierzyć rezystancję uziemienia za pomocą odpowiedniego przyrządu pomiarowego.

Upewnić się, że rezystancja uziemienia jest mniejsza niż 4 Ω .

3. Sprawdzenie upływu prądu (wykonane podczas testu przy włączonym urządzeniu)

Podczas testu po zakończeniu instalacji należy użyć testera lub multimetru, aby sprawdzić upływ prądu. W przypadku stwierdzenia upływu prądu należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Znaleźć przyczynę usterki i ją usunąć.

Sprawdzanie szczelności układu chłodniczego

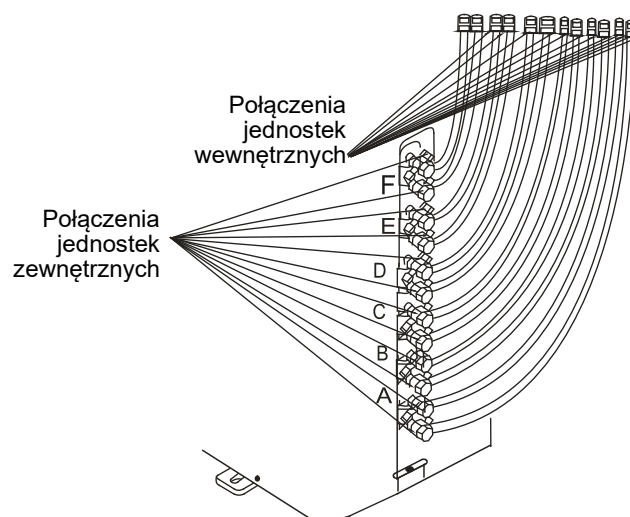
1. Używając wody z mydłem:

Za pomocą miękkiej szczotki nanieś wodę z mydłem lub neutralny detergent w płynie na połączenia rur jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, aby sprawdzić, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego. Jeśli pojawią się bąbelki, oznacza to, że rury są nieszczelne.

2. Detektor wycieku czynnika chłodniczego

Wykryj wycieki za pomocą odpowiedniego detektora wycieku czynnika chłodniczego.

UWAGA: Zdjęcie ma charakter wyłącznie poglądowy. Kolejność połączeń A, B, C, D, E i F w zakupionym urządzeniu może różnić się od przedstawionej na zdjęciu, ale ogólny wygląd urządzenia będzie taki sam.



A, B, C i D to połączenia dla kombinacji jednostek w stosunku 1:4.

A, B, C, D i E to połączenia dla kombinacji jednostek w stosunku 1:5.

A, B, C, D, E i F to połączenia dla kombinacji jednostek w stosunku 1:6.

Rozruch próbny

Przed rozruchem próbnym

Po zakończeniu instalacji całego systemu należy przeprowadzić rozruch próbny. Przed rozpoczęciem rozruchu próbnego należy sprawdzić następujące punkty:

- a) Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna są prawidłowo zainstalowane.
- b) Rury i kable są prawidłowo podłączone.
- c) W pobliżu wlotu/wylotu powietrza jednostek nie ma żadnych przeszkód, które mogłyby spowodować nieprawidłowe działanie lub awarię produktu.
- d) Nie ma wycieku czynnika chłodniczego z systemu.
- e) Układ odpływowy nie jest zablokowany i odprowadza wodę w bezpieczne miejsce.
- f) Izolacja termiczna jest prawidłowo zainstalowana.
- g) Przewody uziemiające są prawidłowo podłączone.
- h) Sporządzono zapis długości rur i dodatkowej ilości czynnika chłodniczego.
- i) Napięcie zasilania jest takie samo jak napięcie znamionowe klimatyzatora.



OSTRZEŻENIE

Niewykonanie testu może skutkować uszkodzeniem urządzenia, szkodami materialnymi lub obrażeniami ciała.

1. Otwórz zawory odcinające ciecz i gaz.
2. Włącz główny wyłącznik i poczekaj, aż urządzenie się nagrzeje.
3. Ustaw klimatyzator w tryb chłodzenia.
4. Sprawdź jednostkę wewnętrzną.
 - a. Upewnij się, że pilot i jego przyciski działają prawidłowo.
 - b. Upewnij się, że żaluzje poruszają się prawidłowo i można je regulować za pomocą pilota.
 - c. Dokładnie sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu jest mierzona prawidłowo.

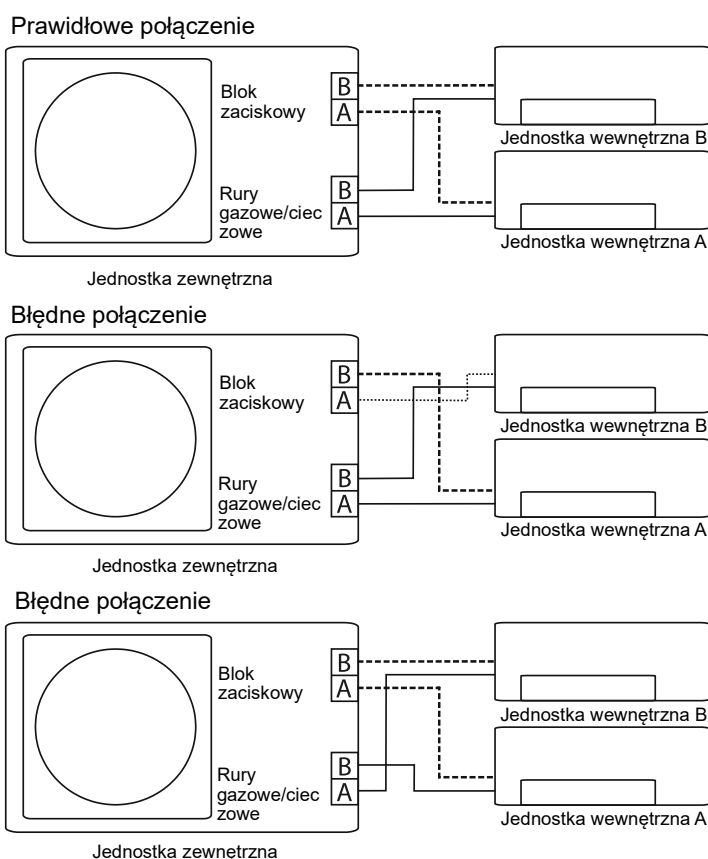
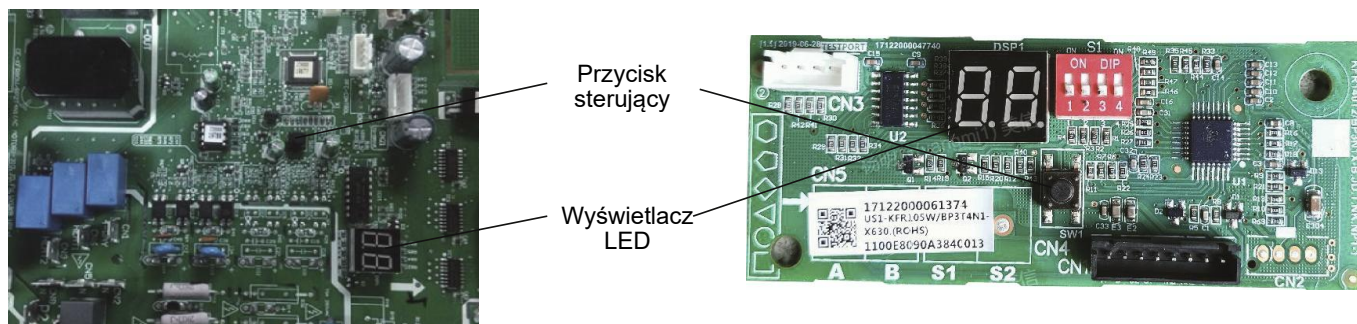
- d. Upewnij się, że wskaźniki na pilocie i wyświetlaczu jednostki wewnętrznej działają prawidłowo.
 - e. Upewnij się, że przyciski sterowania ręcznego na jednostce wewnętrznej działają prawidłowo.
 - f. Sprawdź, czy system odpływowy działa prawidłowo i odprowadza wodę bez przeszkód.
 - g. Upewnij się, że podczas pracy urządzenia nie występują żadne wibracje ani nietypowe dźwięki.
14. Sprawdzenie jednostki zewnętrznej
- a. Sprawdź, czy z układu chłodzenia nie wycieka czynnik chłodniczy.
 - b. Upewnij się, że podczas pracy nie występują żadne wibracje ani nietypowe dźwięki.
 - c. Upewnij się, że wylot powietrza, hałas podczas pracy i wyciek wody z urządzenia nie zakłócają spokoju sąsiadów ani nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa.

UWAGA: Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy najpierw spróbować rozwiązać problem, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Rozwiązywanie problemów” instrukcji obsługi. Jeśli to nie pomoże, należy skontaktować się z serwisem.

Automatyczna korekta połączeń kabli/rur

Funkcja automatycznej korekcji połączeń kabli/rur

Nowsze modele posiadają funkcję automatycznej korekty nieprawidłowego okablowania/rur. Naciśnij przycisk „check” na płycie drukowanej jednostki zewnętrznej i przytrzymaj go przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu LED pojawi się komunikat „CE”, co oznacza aktywację funkcji. Po około 5–10 minutach od naciśnięcia przycisku kod „CE” zniknie, co oznacza, że nieprawidłowe okablowanie/rurowanie zostało ponownie skonfigurowane i system działa prawidłowo.



Korzystanie z funkcji korekcji połączeń kablowych/rurowych

1. Sprawdź, czy temperatura zewnętrzna jest wyższa niż 5°C. (Ta funkcja nie działa, jeśli temperatura zewnętrzna jest niższa niż 5°C)
2. Sprawdź, czy zawory odcinające ciecz i gaz są otwarte.
3. Włącz zasilanie i odczekaj co najmniej 2 minuty.
4. Naciskaj przycisk kontrolny na płycie drukowanej jednostki zewnętrznej, aż na wyświetlaczu LED pojawi się komunikat „CE”.

LIKWIDACJA ZBIÓR ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Zamieszczony na wyrobie lub w dokumentacji towarzyszącej symbol oznacza, że zużyte wyroby elektryczne lub elektroniczne nie mogą podlegać likwidacji wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu prawidłowego zlikwidowania należy przekazać je do punktu zbioru, w których zostaną przyjęte bezpłatnie. W efekcie prawidłowej likwidacji tego produktu wspomagasz zachować cenne źródła naturalne i zapobiegasz potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, co mogłoby mieć miejsce w przypadku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz w urzędach samorządowych, najbliższym punkcie zbioru, w przepisach o odpadach danego kraju, w Republice Czeskiej ustawa nr 185/2001 Dz. U. w brzmieniu obowiązującym. W przypadku niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu zgodnie z obowiązującymi przepisami mogą być nałożone grzywny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTEGO CHŁODZIWA

Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto.
Konservacja i likwidacja musi być przeprowadzana przez wykwalifikowanych pracowników.

Typ chłodziwa: R32
Ilość środka chłodniczego: patrz tabliczka znamionowa.
Wartość GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t ekwiwalentu CO₂)
GWP = Global Warming Potential (Potencjał globalnego ocieplenia)



Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym czynnikiem chłodniczym R32.

W razie wystąpienia usterki, problemów związanych z jakością lub innych należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub autoryzowanym zakładem serwisowym. **Telefon alarmowy: 112**

PRODUCENT

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
16 Great Queen Street
WC2B 5AH London
United Kingdom
www.sinclair-world.com

Urządzenie wyprodukowano w Chinach (Made in China).

PRZEDSTAWICIEL

Technika Chłodzenia Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 24
41-807 Zabrze
Polska

SERWIS

Technika Chłodzenia Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 24
41-807 Zabrze
Polska

Tel.: +48 606 239 979
www.sinclair.pl | sinclair@tchwo.pl



